

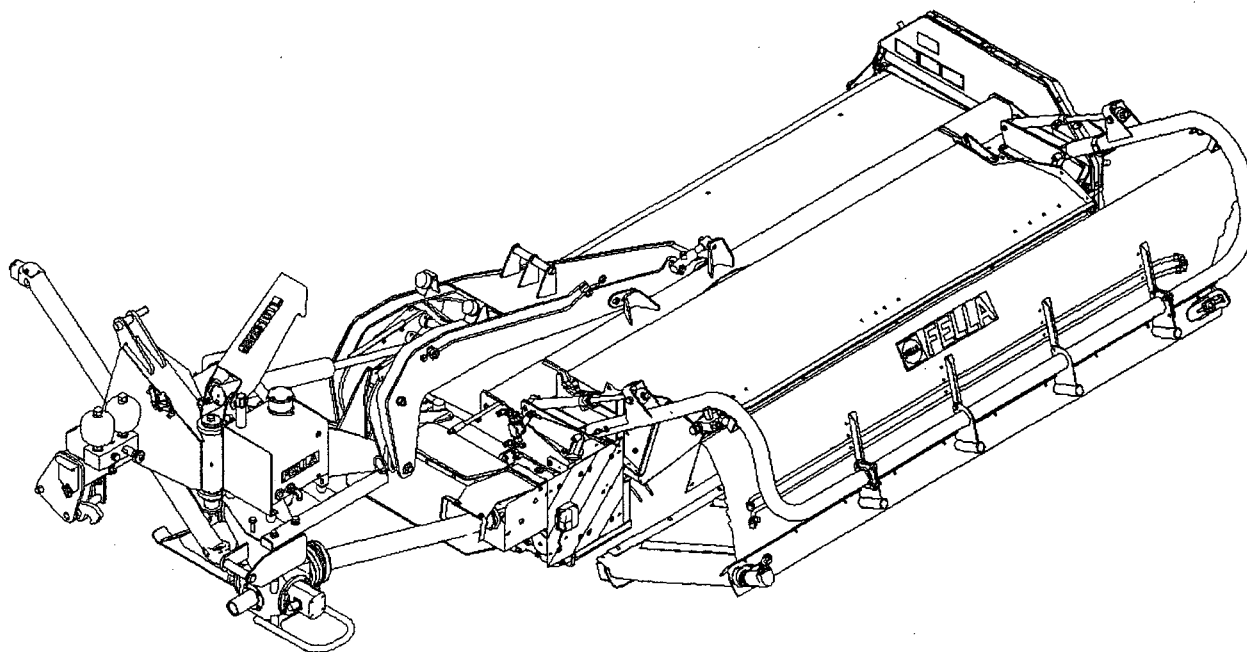
FELLA

Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓕ Liste de Pièces de Rechange
- ⒼⒷ Spare Parts List

SM 310 TL-KCB

ab Masch.-Nr. EA 00107



Ausgabe - Edition - Edition

037/1

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Types und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "X" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

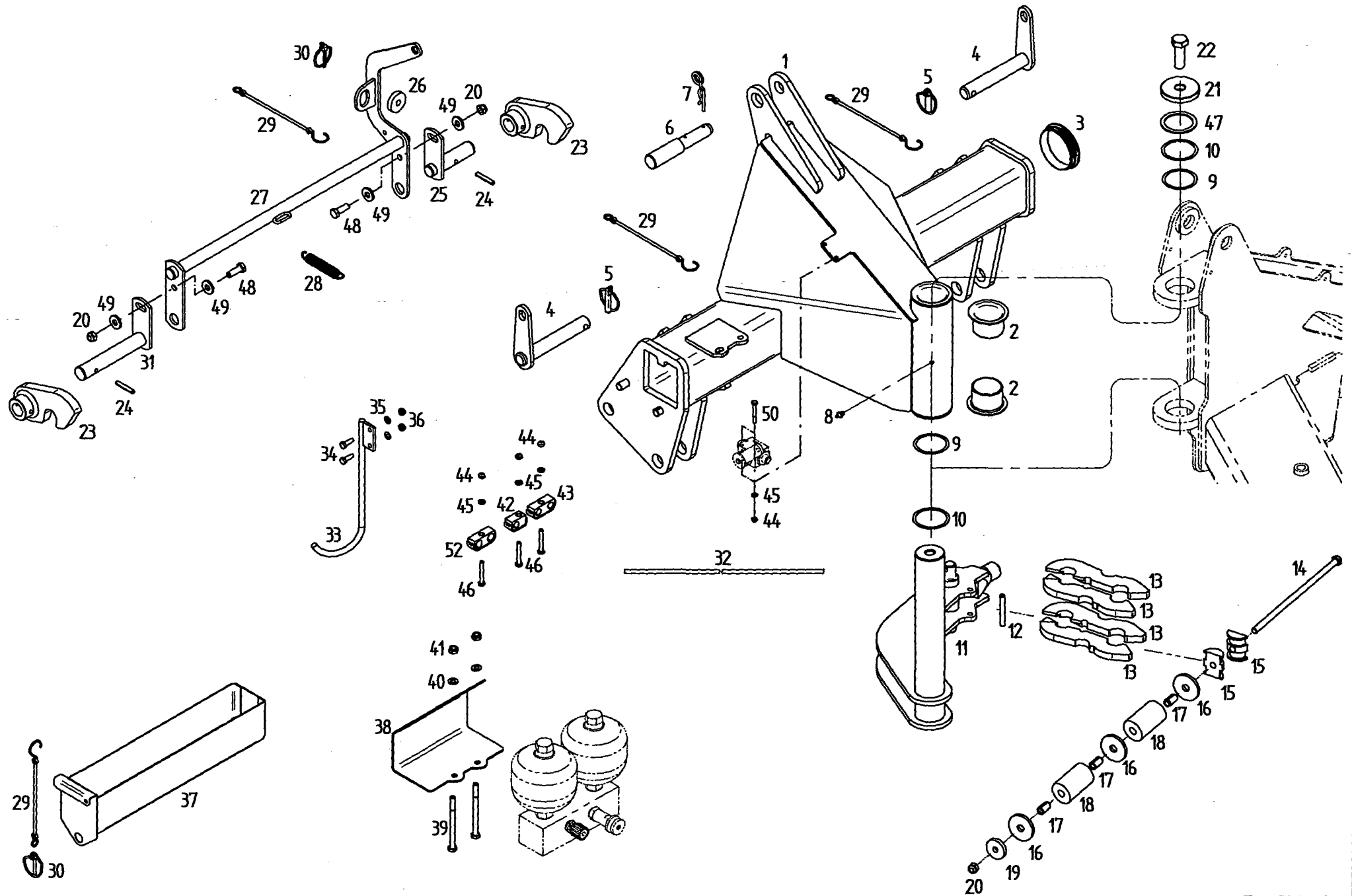
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicamos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1

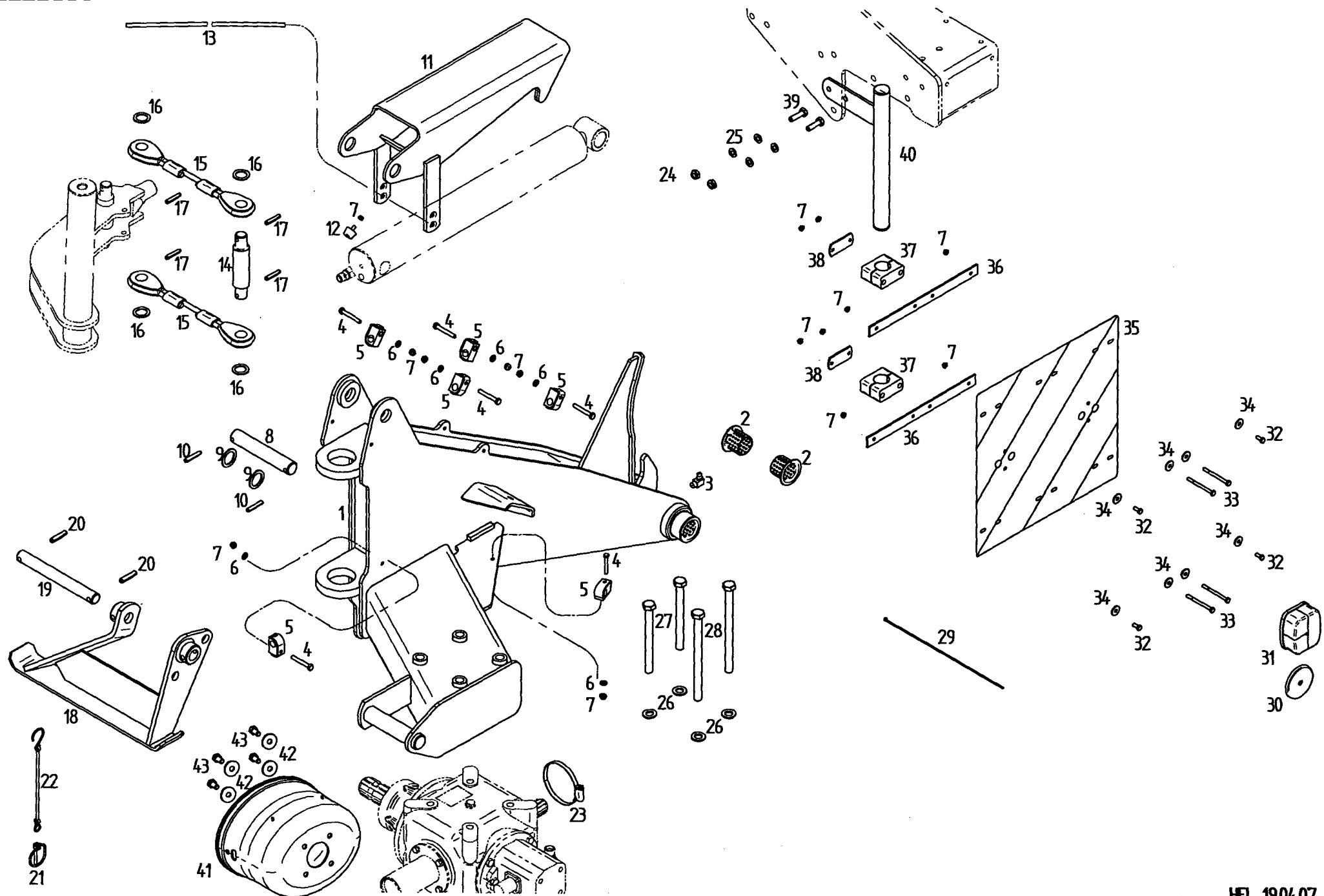


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

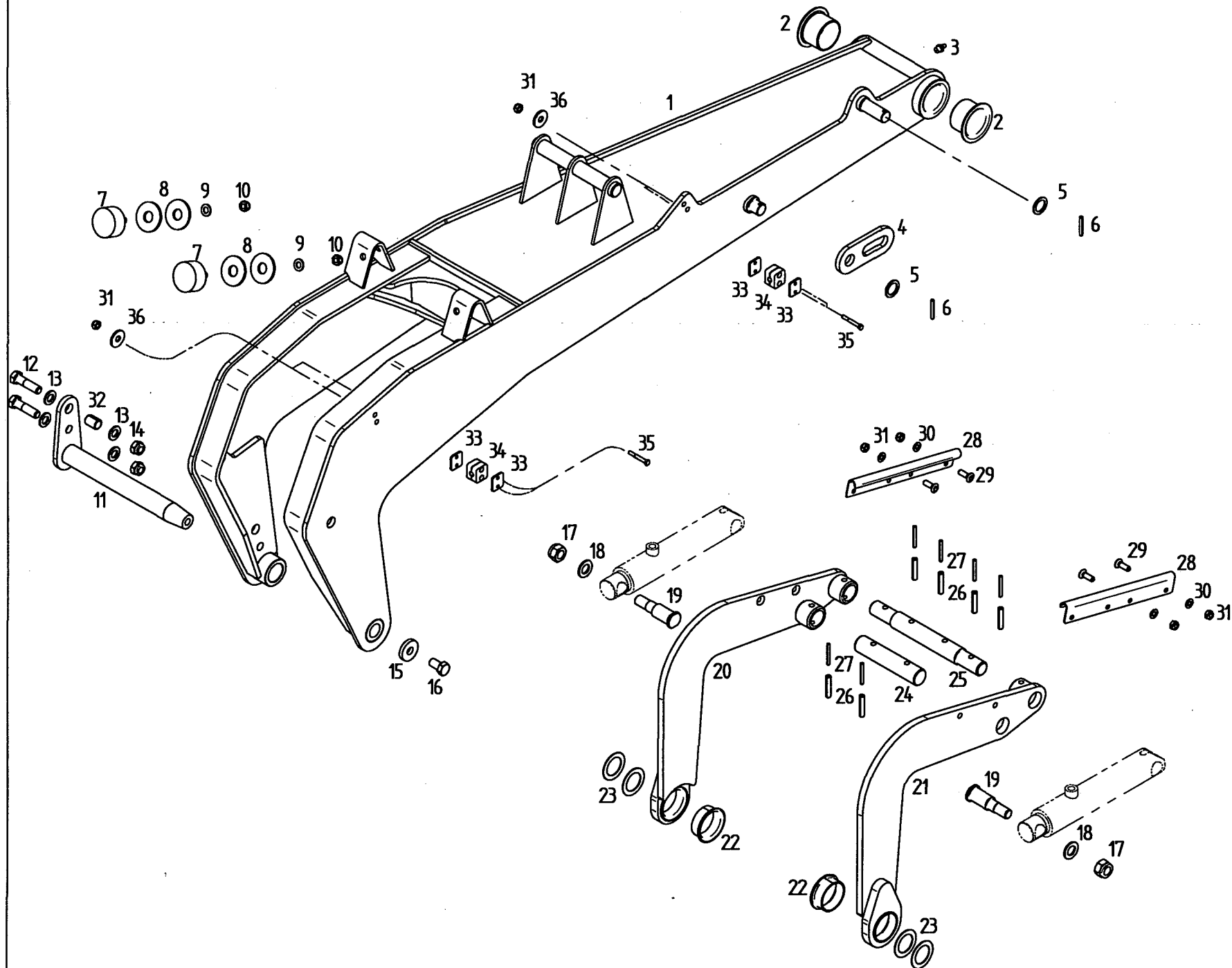
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
1	136576	o			Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
2	135383	o			Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	128221	o			Lamellenstopfen GPN320 GL1023.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles
4	136187	o			Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
5	108544	x			Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
6	132033	o			Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
7	115916	x			Federstecker 5.....	Plug.....	Connecteur à ressort
8	108292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
9	127678	o			Pass-Scheibe 62x72x0.5 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
10	128452	o			Pass-Scheibe 60x75x1 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
11	135449	o			Hebel.....	Handle.....	Levier
12	127973	o			Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	134349	o			Anfahrssicherung.....	Impact guard.....	Dispositif de relevage
14	128366	o			6kt.-Schraube DIN 933 M 12x320-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	134581	o			Halbschale.....	Split bearing shell.....	Demi-coussinet
16	134644	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	128295	o			Spannstift ISO 8752-16x28-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	134643	o			Feder.....	Spring.....	Ressort
19	122886	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
20	108589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	136194	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
22	128478	o			6kt.-Schraube DIN 933 M 20x55-8.8-A0CVpl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	135660	o			Haken rechts.....	Hook right.....	Crochet droit
24	127178	o			Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
25	135506	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	150248	o			Gummischeibe.....	Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
27	135505	o			Hebel.....	Handle.....	Levier
28	110860	o			Zugfeder 2,8x17,2x117.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
29	111895	x			Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
30	124053	x			Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
31	135507	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
32	123775	o			Seil 8X5000 rot.....	Red rope.....	Câble rouge
33	134634	o			Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
34	116614	o			6kt.-Schraube DIN 933 M 8x25-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	115972	o			Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
36	108531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
37	134981	o			Werkzeugkasten.....	Tool box.....	Caisse à outils
38	134845	o			Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	116459	o			6kt.-Schraube DIN 931 M 10x100-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	115973	o			Scheibe DIN 125- 10,5 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
41	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
42	151817	o			Rohrschelle HRBGS 0 B1 15.....	Bracket.....	Bride
43	163075	o			Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15.....	Bracket.....	Bride
44	106903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	115970	o			Scheibe DIN 125- 6,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
46	127581	o			6kt.-Schraube DIN 933 M 6x45-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	126302	o			Stütz-Scheibe 60x75x3 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
48	116629	o			6kt.-Schr.M12x35- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	122712	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
50	127289	o			6kt.-Schraube DIN 931 M 6x50-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
52	164222	o			Rohrschelle HRBGS 2 A1 18-18.....	Bracket.....	Bride

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



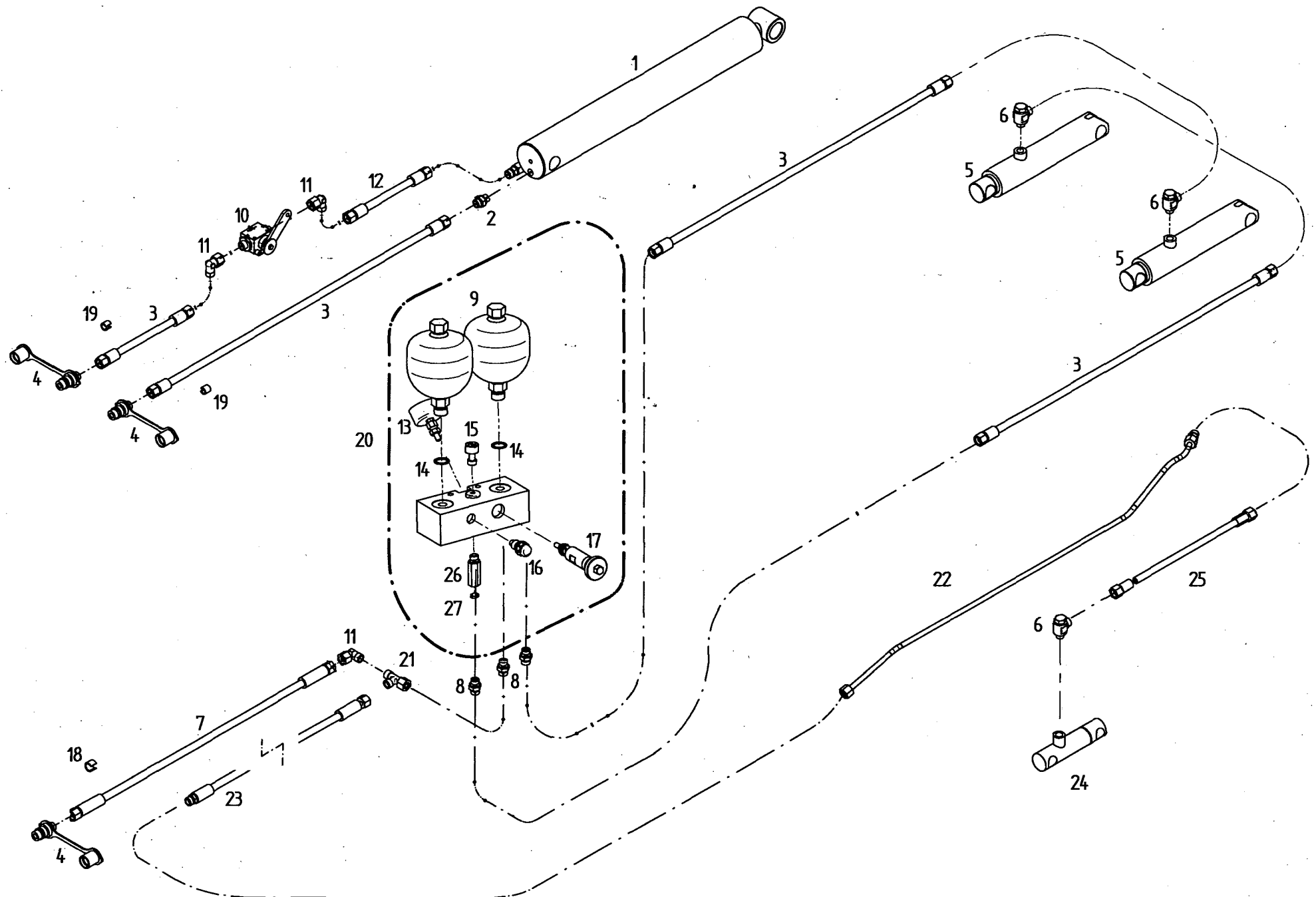
Pos	Nr.	SM310TL-KCB				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
						Tragrahmen.....	Support frame.....	Câssis support
1	135994	o				Tragrahmen.....	Support frame.....	Châssis support
2	134539	o				Bundbuchse 40W44/60X40.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	116749	o				Kegelschmiernippel C S8X1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
4	127581	o				6kt.-Schraube DIN 933 M 6x45-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	151817	o				Rohrschelle HRBGS OB A1 15.....	Bracket.....	Bride
6	115970	o				Scheibe DIN 125- 6,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	106903	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	136292	o				Bolzen.....	Pin.....	Boulon
9	124797	o				Stütz-Scheibe S 30x42x2,5 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
10	126880	o				Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	136288	o				Transportsicherung.....	Safety device for transport.....	Dispositif de sécurité pour le transport
12	131506	o				Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
13	122923	o				Seil 8X5000 schwarz.....	Black rope.....	Câble noir
14	134645	o				Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	134338	o				Drahtseil 10/300.....	Wire rope.....	Câble métallique
16	127570	o				Pass-Scheibe 25x36x2 DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	107465	o				Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	134467	o				Stützfuß.....	Land support	Pied d'appui
19	134472	o				Bolzen.....	Pin.....	Boulon
20	105464	o				Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
21	124053	x				Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
22	111895	x				Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
23	118555	o				Schlauchschelle SG 80x100 DIN3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
24	108441	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
25	115983	o				Scheibe DIN 126- 11 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
26	115979	o				Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
27	127997	o				6kt.-Schraube DIN 933 M 16x170-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	128005	o				6kt.-Schraube DIN 933 M 16x220-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	124326	o				Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360LG....	Operating cable.....	Câble
30	127213	o				Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge
31	162091	o				Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided..	Feu trois lampes, à droite
32	116607	o				6kt.-Schraube DIN 933 M 6x16-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	127814	o				6kt.-Schraube DIN 931 M 6x75-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	116030	o				Scheibe DIN 9021- 7,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
35	150614	o				Warntafel, rechts.....	Warning sign, right.....	Tableau d'avertissement, droit
36	151899	o				Leiste.....	Strip.....	Barre
37	127844	o				Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
38	135122	o				Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
39	116623	o				6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
40	135797	o				Beleuchtungshalter.....	Lighting support	Support d' éclairage
41	135130	o				Schutztopf.....	Guard.....	Pot de protection
42	116007	o				Scheibe DIN EN ISO 7094-10-100 HV.....	Washer.....	Rondelle
43	116621	o				6kt.-Schraube DIN 933-M 10x20-8.8-A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



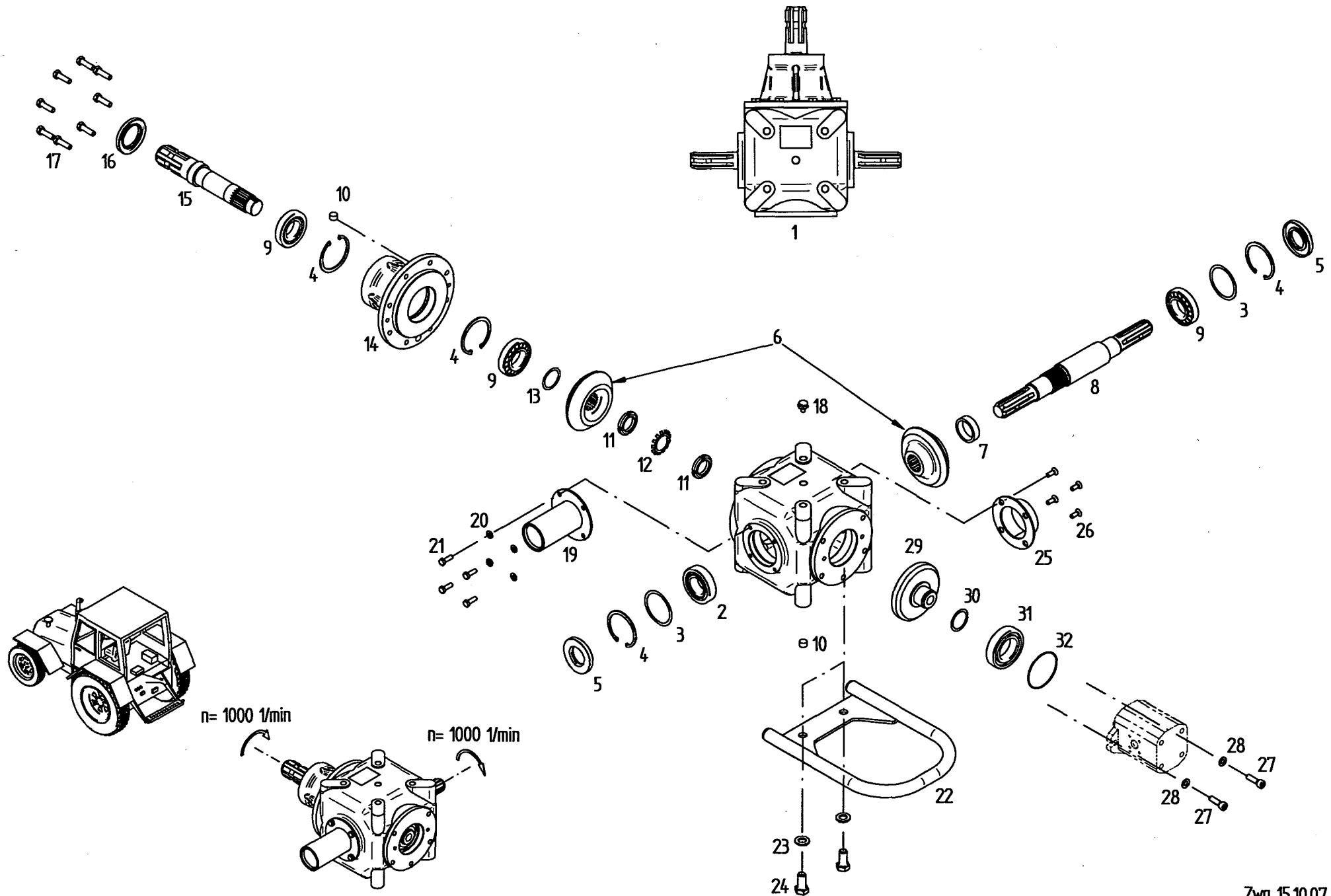
Pos	Nr.	SM310TL-KCB				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
						Hubarm.....	Lifting arm.....	Bras de levage
1	136008	o				Hubarm.....	Lifting arm.....	Bras de levage
2	135383	o				Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	108292	o				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
4	134638	o				Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
5	127884	o				Stütz-Scheibe 26x36x3 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
6	107453	o				Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	128430	o				Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
8	127262	o				Scheibe DIN 9021-22-A0C.....	Washer.....	Rondelle
9	105186	o				Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
10	108589	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	135949	o				Achse.....	Axle.....	Essieu
12	107631	o				6kt.-Schraube DIN 931 M 16x60-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	115979	o				Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
14	116699	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	134447	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
16	127859	o				6kt.-Schraube DIN 933 M16x30-8.8-A0CVpl....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	128190	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 20x1,5-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
18	108455	o				Scheibe DIN 125- 21 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
19	134323	o				Gewindbolzen.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté
20	134652	o				Zwischenhebel links.....	Swivel lever, left.....	Levier intermédiaire, gauche
21	134651	o				Zwischenhebel rechts.....	Swivel lever, right.....	Levier intermédiaire, droit
22	130033	o				Bundbuchse 60W65 / 75x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
23	135423	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
24	134532	o				Bolzen.....	Pin.....	Boulon
25	134531	o				Bolzen.....	Pin.....	Boulon
26	107475	o				Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	107454	o				Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
28	134722	o				Schlauchhalteprofil.....	Hose holding profile.....	Profilé de fixation de flexible
29	130405	o				Senkschraube M8x25 10.9 DAC 320.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
30	115972	o				Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
31	108531	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	128681	o				Spannstift DIN 7346-21x28-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
33	127583	o				Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
34	127582	o				Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
35	127289	o				6kt.-Schraube DIN 931-M 6x50-8.8 A0C	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	124512	o				Scheibe DIN 9021-6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4



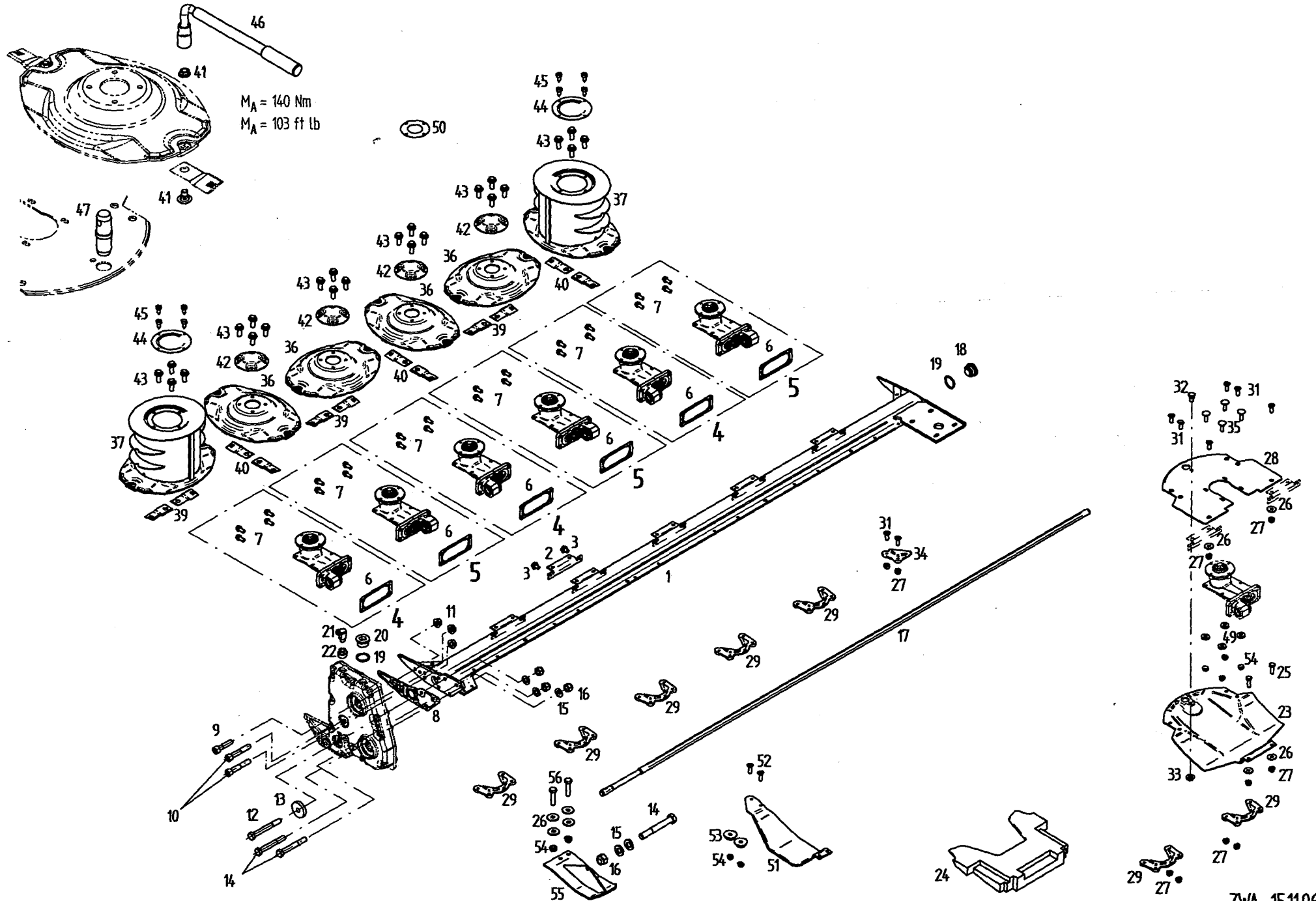
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Hydraulikplan.....	Hydraulic system plan.....	Schéma hydraulique
1	134071	o			Hydraulikzylinder 70-30-500.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
2	126129	o			Gerade Einschraubverschraubung.....	Straight screw fitting.....	Droit raccord à vis
3	161351	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 2600P....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
4	128070	o			SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK Plug.....	Fiche de SVK
5	134079	o			Hydraulikzylinder 45/180.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
6	126862	o			Hochdruck-Schwenkverschraubung.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis pivotant
7	135190	x			HD-Schlauch DIN20066-2SC10 2100P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	128170	o			Gerade Einschraubverschraubung.....	Straight screw fitting.....	Droit raccord à vis
9	128661	o			Membranspeicher.....	Diaphragm accumulator.....	Accumulateur à membrane
10	164694	o			Absperrhahn 45GRD HBKH-10S DN13.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
11	127902	o			Winkelverschraubung m.Dichtkegel.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
12	132494	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 600P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
13	128662	o			Manometer.....	Gauge isolators.....	Manomètre
14	128666	o			Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
15	128664	o			Rückschlagventil.....	Check valve.....	Clapet anti-retoer
16	128665	o			Sitzventil.....	Seat valve.....	Valve à Clapet
17	128663	o			Druckbegrenzungsventil.....	Pressure relief valve.....	Limiteur de pression
18	135873	o			Kennzeichnungsclip grün.....	Green marking clip.....	Clip à repère vert
19	135874	o			Kennzeichnungsclip blau.....	Blue marking clip.....	Clip à repère bleu
20	136132	o			Steuerblock.....	Control device.....	Bloc de commande
21	127980	o			L-Verschraubung mit Dichtkegel.....	Screw fitting.....	Raccord à vis
22	135984	o			Hydraulikrohr, montiert.....	Hydraulic hose line, mounted.....	Conduite en tuyaux hydr. monté
23	136032	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6PE 1950P....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
24	135912	o			Hydraulikzylinder 25-30-53.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
25	164532	x			HD-Schlauch DIN20066-2SC6PP 400P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
26	128707	o			Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
27	128695	o			Sieb.....	Screen.....	Ethmoïde

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



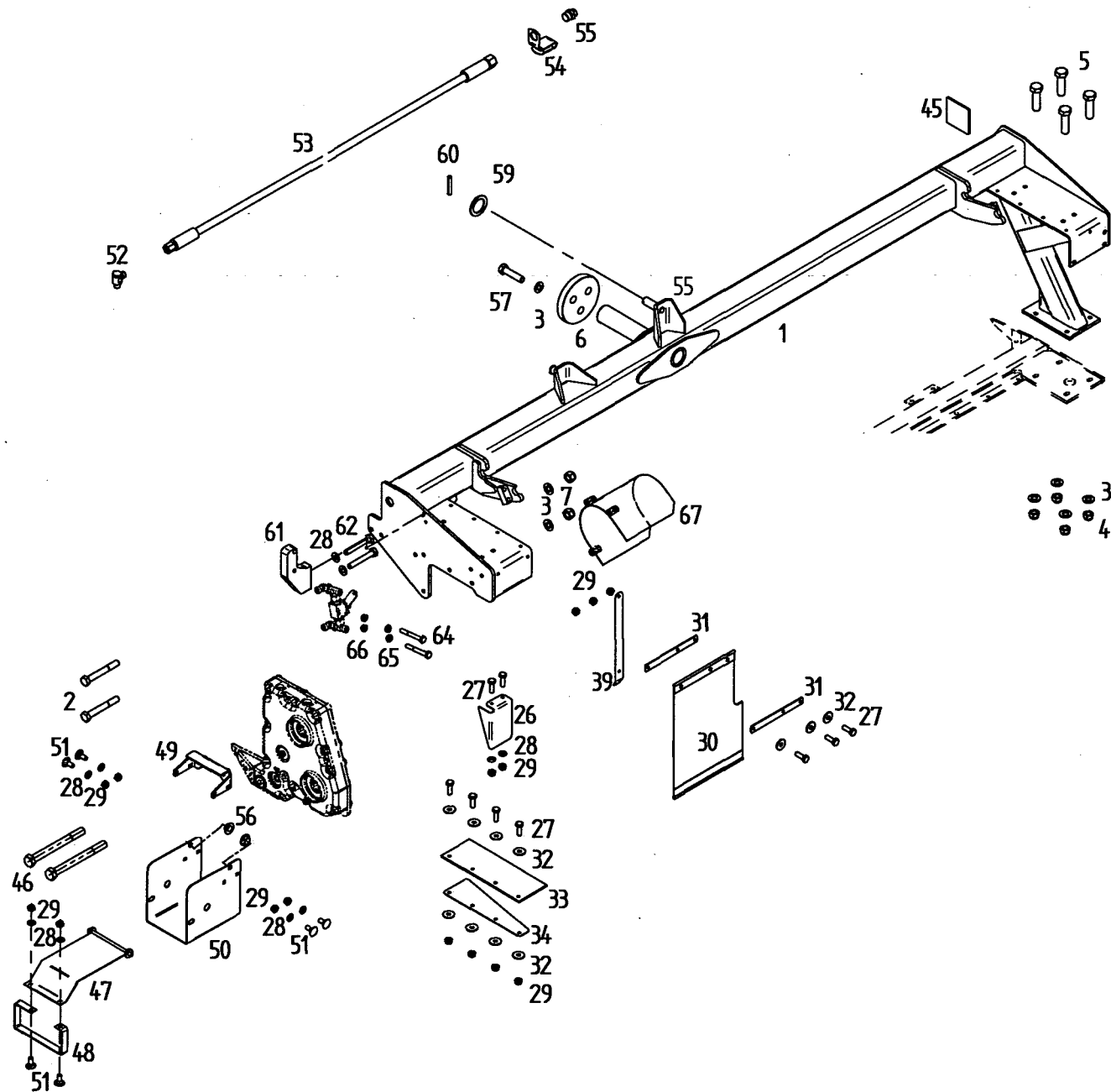
Pos	Nr.	SM310TL-KCB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
1	135766	o	Getriebe GT 120.....	Gearbox.....	Engrenage
2	128440	o	Kegelrollenlager 32208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
3	126320	o	Passscheibe 63 x 80 x 0,1 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
3	127645	o	Passscheibe 63 x 80 x 0,3 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
3	127646	o	Passscheibe 63 x 80 x 0,5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
4	107386	o	Sicherungsring 80 x 2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
5	127268	o	Wellendichtring AS 40-80-8-NB DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'etancheite de l'arbre
6	135236	o	Kegelradsatz Z=21 / Z=21.....	Bevel wheel set.....	Jeu de pignon conique
7	135240	o	Distanzring.....	Disatance ring.....	Bague d'écartement
8	135238	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
9	128107	o	Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
10	128112	o	Verschlußschraube R 3/8".....	Plug screw.....	Boulon fileté
11	128111	o	Nutmutter KM7 DIN 981.....	Grooved nut.....	Écrou cylindrique à encoches
12	128110	o	Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
13	121108	o	Paßscheibe 40 x 50 x 1,0 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
13	127771	o	Paßscheibe 40 x 50 x 0,3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
13	126319	o	Paßscheibe 40 x 50 x 0,1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
14	135239	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
15	135237	o	Welle.....	Shaft.....	Arbre
16	128367	o	Wellendichtring AS 50-80-10-NB DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'etancheite de l'arbre
17	116623	o	6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	132281	o	Entlüfter 3/8".....	Vent screw.....	Vis de purge
19	135859	o	Zapfwellenschutz.....	PTO-shaft protection device.....	Protecteur de la prise de force
20	115972	o	Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	116614	o	6kt.-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	135882	o	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard	Pièce de protection
23	115979	o	Scheibe DIN 125- 17 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
24	127843	o	6kt.-Schraube DIN 933 M16x35-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	134924	o	Adapterring.....	Adaptor ring.....	Anneau d'adaptateur
26	134405	o	Senkschraube M8x22 10.9 DAC 320.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
27	128671	o	Zyl.-Schr.M 10X 35- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
28	115973	o	Scheibe DIN 125- 10,5 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
29	136590	o	Kegelrad z=21.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
30	124809	o	Passscheibe 50 x 62 x 0,1 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
30	124810	o	Passscheibe 50 x 62 x 0,2 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
30	124811	o	Passscheibe 50 x 62 x 0,5 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
30	127807	o	Passscheibe 50 x 62 x 1,0 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
31	128121	o	Rillenkugell. 6210 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
32	128751	o	O-Ring 82 x 2,0-N-NBR70 DIN 3771	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	SM310TL-KCB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	426786	o	Mähträger montiert rechts.....	Cutter bar mounted, right.....	Barre de coupe monté, droit
2	123456	o	Halter.....	Support.....	Support
3	135967	o	6kt-Schr.M8x12-100 Vripp Dac.320.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426844	o	Mähscheibenantrieb links.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426845	o	Mähscheibenantrieb rechts.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	133746	o	Gehäusedichtung.....	Seal.....	Joint
7	135968	o	6kt-Schr.M12x30-100-Vripp Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	130924	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
9	128635	o	Zyl-Schr.M12x50-10.9- DIN912 Vpl. Dac.500A.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
10	128636	o	Zyl-Schr.M12x70-10.9- DIN912 Vpl. Dac.500A.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
11	127759	o	6kt-Mutter M12-10 -A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	127633	o	6kt-Schr.M12x100-10.9-MV8 DIN931 Dac.500A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	122886	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
14	127656	o	6kt-Schr.M12x90-10.9-MV8 DIN931 Dac.500A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
16	127564	o	6kt-Mutter M12-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	133169	x	Sechskantwelle, 2925 lang.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
18	132411	o	Verschlusssschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	127366	o	Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
20	128124	o	Verschlusssschr. M30x1.5-A0C DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	127167	o	W-Schwenkverschraubung SMVE 8-PLM-A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
22	133381	o	Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Boulon fileté
23	135659	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
24	135787	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
25	116614	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	105421	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
27	127592	o	6kt-Mutter M 8-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	133932	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
29	135573	x	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
31	134405	o	Senkschraube M8x22-10.9 Dac.320A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
32	132434	o	Rändelschr. M10x20-12.9-MV8 Dac.500A.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
33	126287	o	6kt-Mutter M10-10 -A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	134388	o	Außenstück rechts.....	Exterior piece right.....	Pièce de extérieure droit
35	116224	o	Flr.-Schr. M8x25-8.8 A0C DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	131808	x	Mähscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
37	133553	x	Mähscheibe m. Hut gewuchtet.....	Mowerdisc wih head.....	Disque à faucher avec chapeau
39	135563	x	Messerklinge, rechts 118.....	Blade right.....	Lame droit
40	135564	x	Messerklinge, links 118.....	Blade left.....	Lame gauche
41	426887	x	Mähklingenschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
42	130428	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
43	126293	o	6kt-Schr.M10x25- 100-A0C Vripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	130994	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
45	124513	o	Bl-Schr. ST 6.3x16-C-A0C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tôte
46	131030	o	Steckschlüssel SW17.....	Socket spanner.....	Clé
47	132932	o	Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon d'arrêt
49	128330	o	Scheibe DIN 7349 8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
50	130993	o	Ausgleichsscheibe.....	Washer.....	Rondelle de compensation
51	136104	o	Schutzkufe rechts.....	Protective skid right.....	Patin de protection droit
52	130405	o	Senkschraube M8x25 10.9 DAC 320.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
53	133933	o	Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
54	108531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
55	135877	o	Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
56	116615	o	6kt.-Schraube DIN 933 M 8x35-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



90

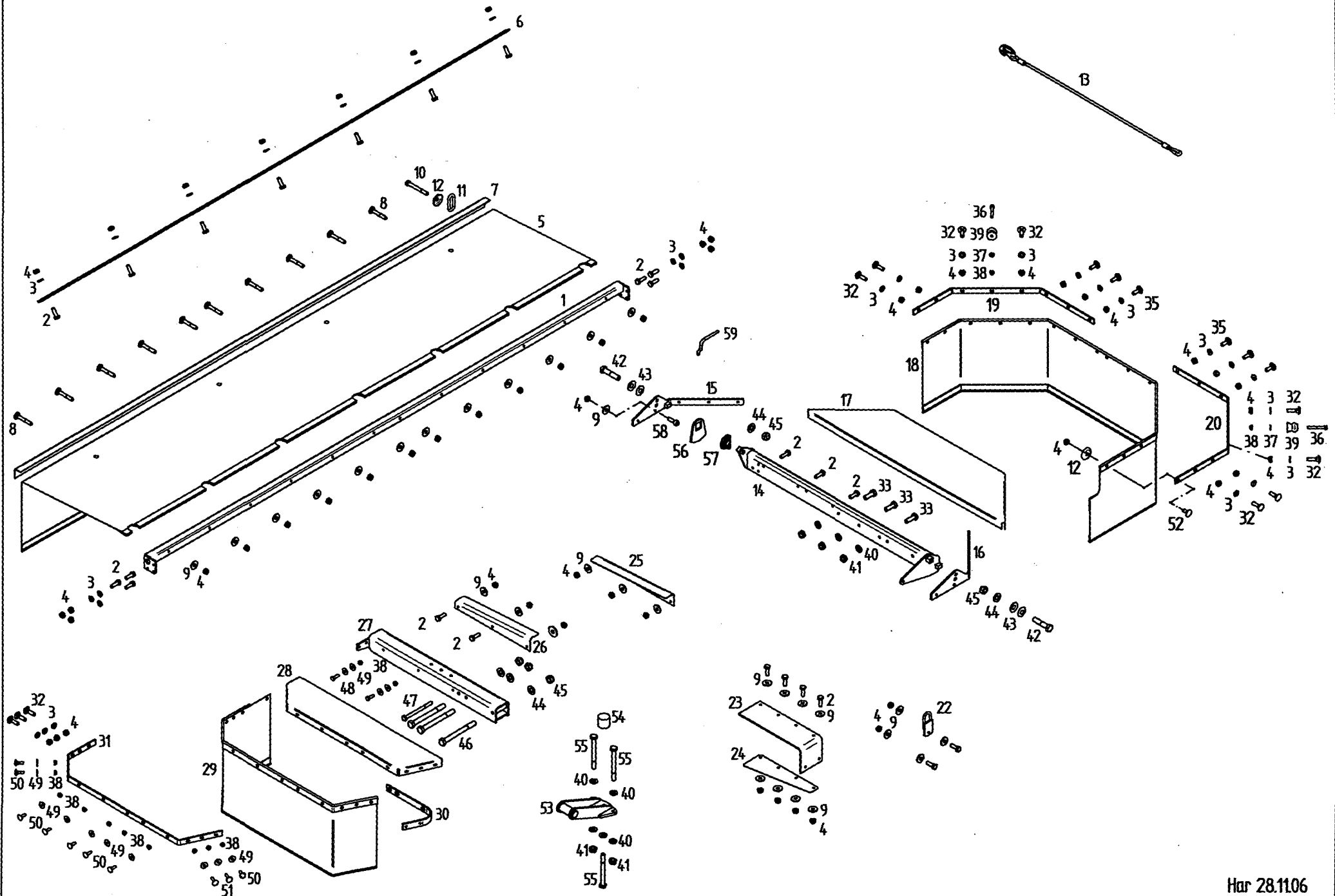
SM 310TL-KCB

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

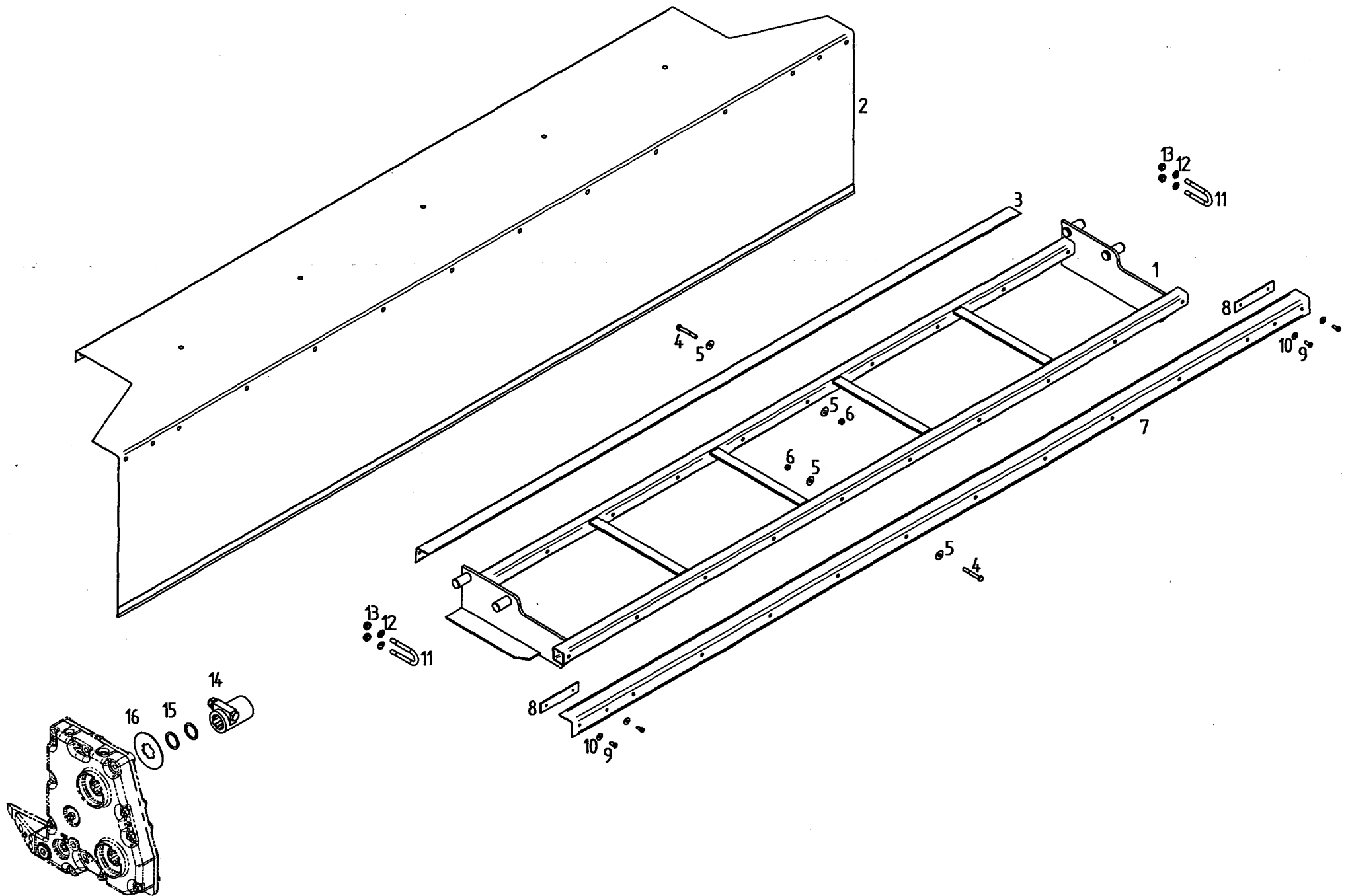
Pos	Nr.	SM310TL-KCB				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
						Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
1	136017	o				Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	127656	o				6kt-Schr.M12x90- 10.9-A0C DIN931DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	105186	o				Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
4	108589	o				6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	116630	o				6kt-Schr.M12x40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	133411	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
7	127564	o				6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	132936	o				Schutzblech hinten links.....	Wheel guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
27	116614	o				6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	115972	o				Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
29	108531	o				6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	135127	x				Schutztuch hinten links.....	Textile guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
31	132345	o				Leiste.....	Strip.....	Barre
32	105421	o				Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
33	130223	o				Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
34	134646	o				Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	121280	o				Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
45	134647	o				Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
46	128034	o				6kt-Schr.M12x120- 10.9 DIN931 Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	135249	o				Schutzklappe.....	Guard flap.....	Support volet
48	135250	o				Sicherungsbügel.....	Safety frame	Etrier de sûreté
49	135468	o				Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur
50	135256	o				Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
51	107666	o				Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
52	127167	o				W-Schwenkverschraubung SMVE 8-PLM-A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
53	133392	x				HD-Schlauch DIN20066-2SN6NP 3060P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
54	123405	o				Halter.....	Support.....	Support
55	131327	o				Entlüftungsventil M 18x1,5/0,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
56	135251	o				Gleitlager	Bearing.....	Palier
57	126656	o				6kt-Schr.M12x50- 10.9- DIN 931 Vpl. Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
59	127884	o				Stütz-Scheibe 26x36x3 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
60	107451	o				Spannstift ISO 8752-6 x 36-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
61	136098	o				Halter.....	Support.....	Support
62	116614	o				6kt.-Schraube DIN 933 M 8x25-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
64	128404	o				6kt.-Schraube DIN 931 M 6x65-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
65	115970	o				Scheibe DIN 125- 6,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
66	106903	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
67	134386	o				Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
90	135795	o				Satz Abziehbilder SM 310 TL-KCB.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



Pos	Nr.	SM310TL-KCB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Außenschutz.....	Guard.....	Protection
1	132952	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
2	116614	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	115972	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
4	108531	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	133647	x	Schutz Tuch vorn.....	Front textile guard	Toile de protection, avant
6	132477	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
7	135137	o	Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Plaque de serrage
8	128250	o	Flr-Schr.M 8x55- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
9	105421	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
10	124279	o	6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	128278	o	Kettenglied 6x42-A0C DIN763.....	Chain link.....	Chaînon
12	140262	o	Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle
13	133365	x	Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
14	135299	o	Träger rechts.....	Carrier right.....	Support droit
15	135165	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
16	135166	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
17	135142	o	Schutzblech aussen.....	Outer wheel guard.....	Tôle de protection arrière
18	135138	x	Schutz Tuch rechts.....	Textile guard right.....	Tôle de protection droit
19	135169	o	Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
20	135170	o	Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
22	133372	o	Halter.....	Support.....	Support
23	133600	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
24	134646	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
25	133591	o	Blech rechts.....	Plate right.....	Tôle droite
26	133590	o	Blech links.....	Plate left.....	Tôle gauche
27	135742	o	Träger.....	Carrier.....	Support
28	134343	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
29	134265	x	Schutz Tuch links.....	Textile guard left.....	Tôle de protection gauche
30	134346	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
31	134344	o	Abdeckleiste.....	Strip guard.....	Barre de protection
32	124453	o	Flr-Schr.M 8x30- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
33	107735	o	6kt-Schr.M10x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	116224	o	Flr-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
36	128270	o	Zyl-Schr.M 6X 45- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
37	115970	o	Scheibe DIN 125-6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
38	106903	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
39	128265	o	Kugelzapfen.....	Ball-tine.....	Bille de pivot
40	115973	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
41	108441	o	6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
42	116532	o	6kt-Schr.M12x60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	107096	o	Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
44	105186	o	Scheibe DIN 125-13-A0C.....	Washer.....	Rondelle
45	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
46	128034	o	6kt-Schraube DIN 931 M 12x120-10.9-Dac.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	128276	o	6kt-Schraube DIN 931 M 8x100-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
48	116608	o	6kt-Schr.M 6x20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	124512	o	Scheibe DIN9021- 6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
50	107656	o	Flr-Schr.M 6x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
51	128026	o	Flr-Schr.M 6x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
52	107666	o	Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
53	135776	o	Verriegelungslasche.....	Lock assembly	Verrouillage
54	134681	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
55	116459	o	6kt-Schraube DIN 931 M 10x100-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
56	135300	o	Arretierlasche.....	Locking device.....	Dispositif d'arrêt
57	135280	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
58	126752	o	Zyl-Schr.M 8X 25- 8.8-A0C DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
59	140218	o	Schlüssel.....	Key.....	Clé

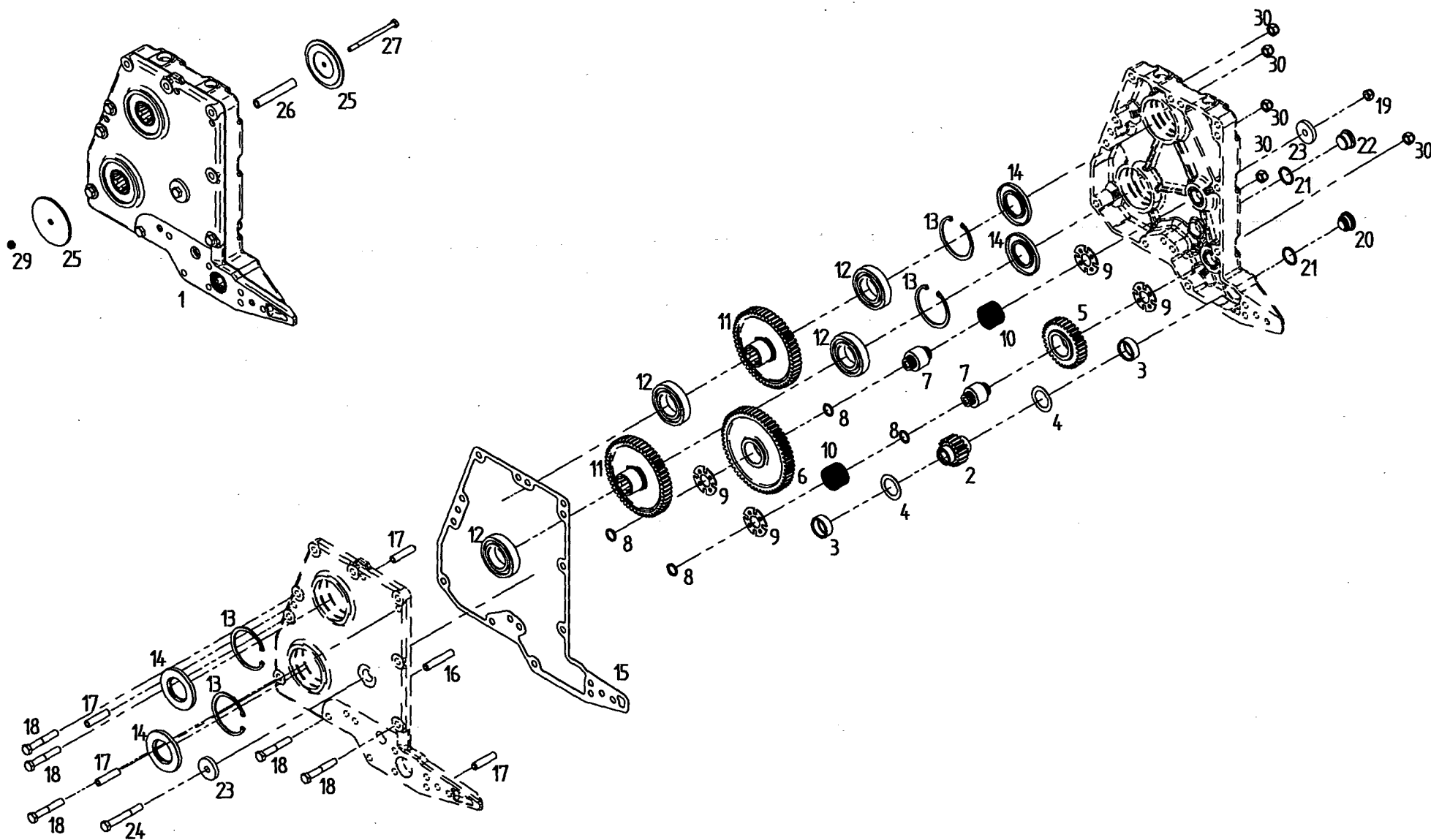
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



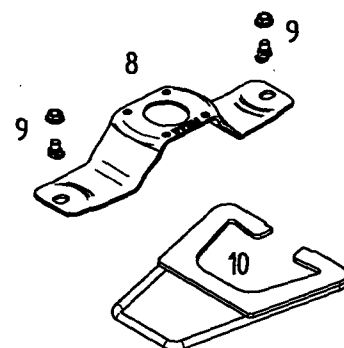
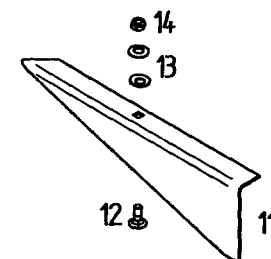
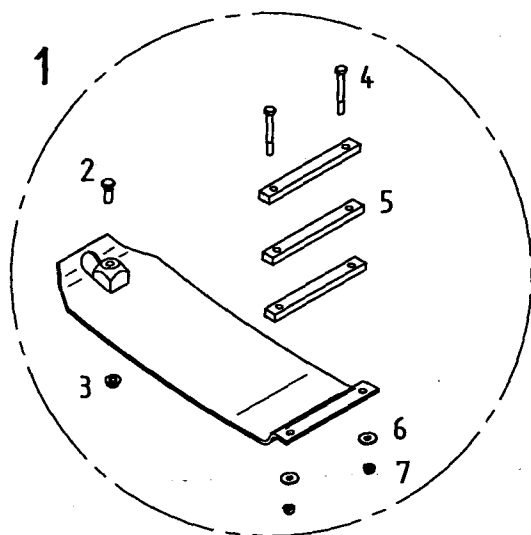
Tafel, Table, Plan, Tav.

9

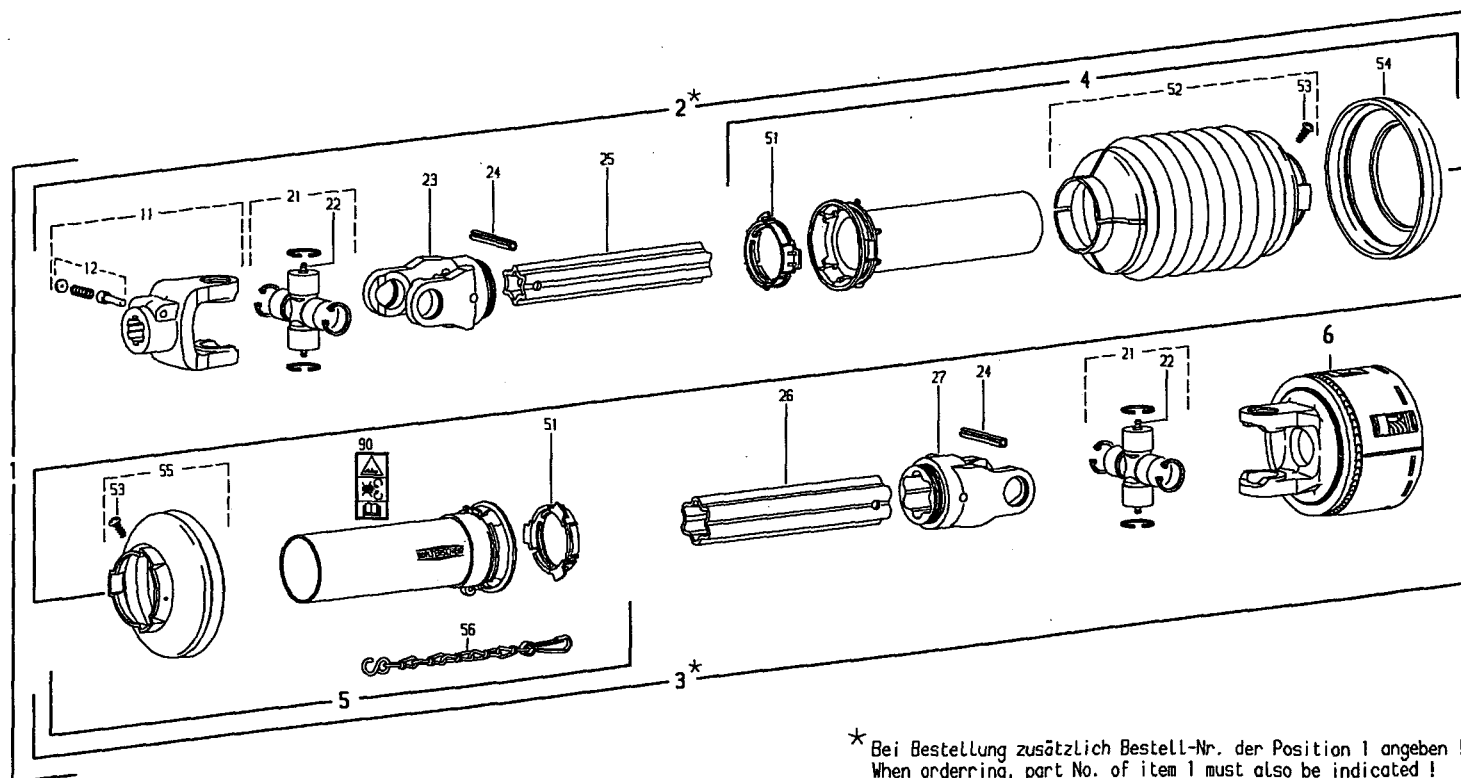
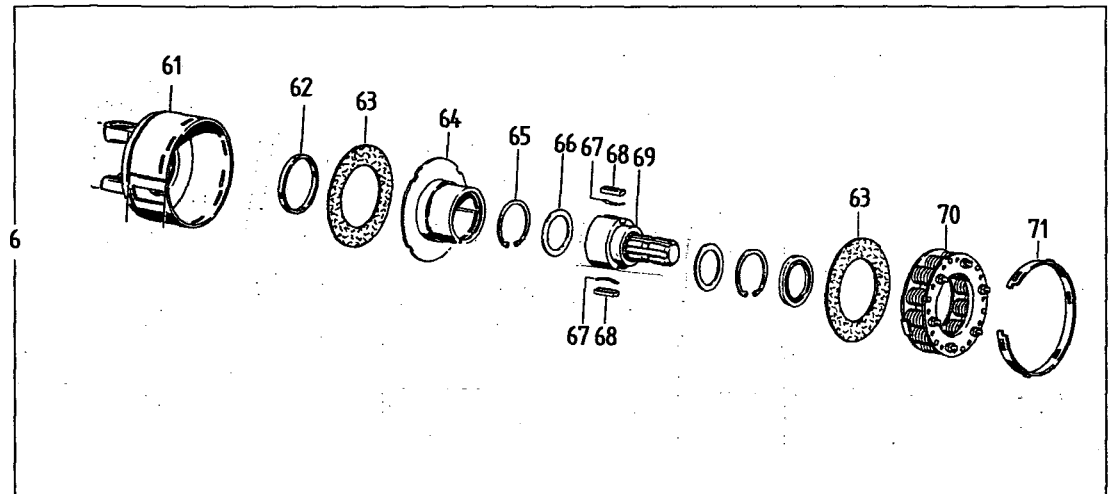
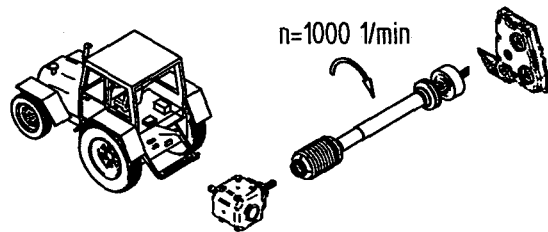
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
					Schutz ohne Conditioner..... Guard without conditioner..... Protecteur sans conditionneur		
1	133805	o			Schutz hinten.....	Back guard.....	Protection arrière
2	132532	x			Schutztuch hinten.....	Back textile guard	Tôle de protection arrière
3	132533	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	127222	o			6kt-Schr.M 8x60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105421	o			Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
6	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	132534	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
8	131164	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
9	128169	o			Bl-Schr.ST 6.3x16-F-A0C DIN7976.....	Screw.....	Tôoe
10	124512	o			Scheibe DIN9021- 6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
11	131662	o			Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
12	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
13	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	128692	o			Profilnabe.1 3/8"(6T).....	Profile hub.....	Moyeu profilé
15	127164	o			Pass-Scheibe 37x47x2DIN988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
16	135189	o			Profilscheibe.....	Washer.....	Rondelle



Pos	Nr.	SM310TL-KCB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Eingangsgetriebe.....	Entry Gearbox.....	Engrenage entrée
1	133144	o	Eingangsgetriebe komplett.....	Entry Gearbox copmlete.....	Engrenage entrée complet
2	122883	o	Stirnrad Z17/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
3	127369	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
4	127202	o	Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
5	133264	o	Stirnrad Z31/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
6	133265	o	Stirnrad Z56/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
7	133266	o	Achse.....	Axle.....	Essieue
8	127372	o	O-Ring 19x3 -N-NBR60 DIN3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
9	135952	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
10	128222	o	Nadelkranz DIN5405-K40x45x27.....	Needle case.....	Boîte à aiguilles
11	131776	o	StirnradD Z52/M3.....	Spur wheel.....	Roue droite
12	126747	o	Rillenkugell. 6209 C3 DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	108385	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	127263	o	WDR A 45x85x8-NB DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
15	131769	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
16	127919	o	Spannstift ISO 8752- 13x70-A-ST Dac.320A....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	128127	o	Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST Dac.320A....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
18	128402	o	6kt-Schr.M12x75- 10.9-A0C DIN931DAC500.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	108589	o	6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	132411	o	Verschlusschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	127366	o	Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
22	128124	o	Verschl.Schr. M30x1.5-A0C DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
23	122886	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
24	116536	o	6kt-Schr.M12x90- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	133004	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
26	133021	o	Rohr.....	Pipe.....	Tube
27	128193	o	6kt-Schr.M 8x120- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	108531	o	6kt-Mutter M8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	127564	o	6kt-Mutter M12- 10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal



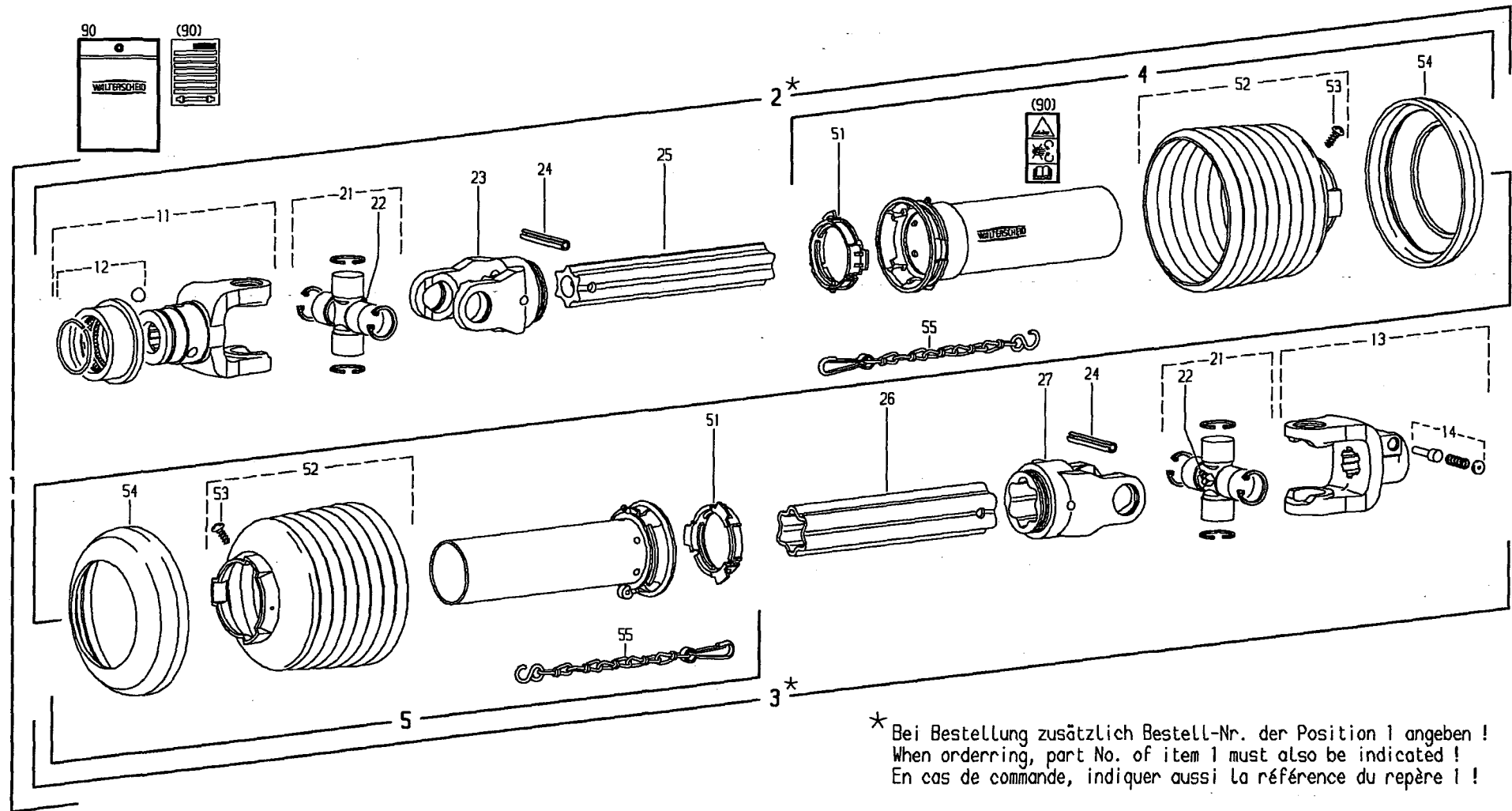
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
1	426306	x			Zusatzkufe komplett.....	Protective skid.....	Patin de protection
2	132435	s			Rändelschr. M10x30-12.9-MV8 Dac.500A.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
3	126287	s			6kt-MutterR M10-10 -A0C Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	124279	s			6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	130681	s			Leiste.....	Strip.....	Barre
6	105421	s			Scheibe DIN9021- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
7	108531	s			6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	133187	x			Haltefeder Messerschnellwechsel.....	Holding spring.....	ressort de retenue
9	426883	x			Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	boulon de support
10	133929	s			Messerschlüssel	Key.....	clef du couteau
11	132440	s			Leitblech.....	Guiding plate.....	Tôle - guide
12	126804	s			Flr-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
13	126825	s			Tellerfeder 28x10.2x1.5 MV8.....	Disc spring.....	Ressort à diques
14	108441	s			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère !

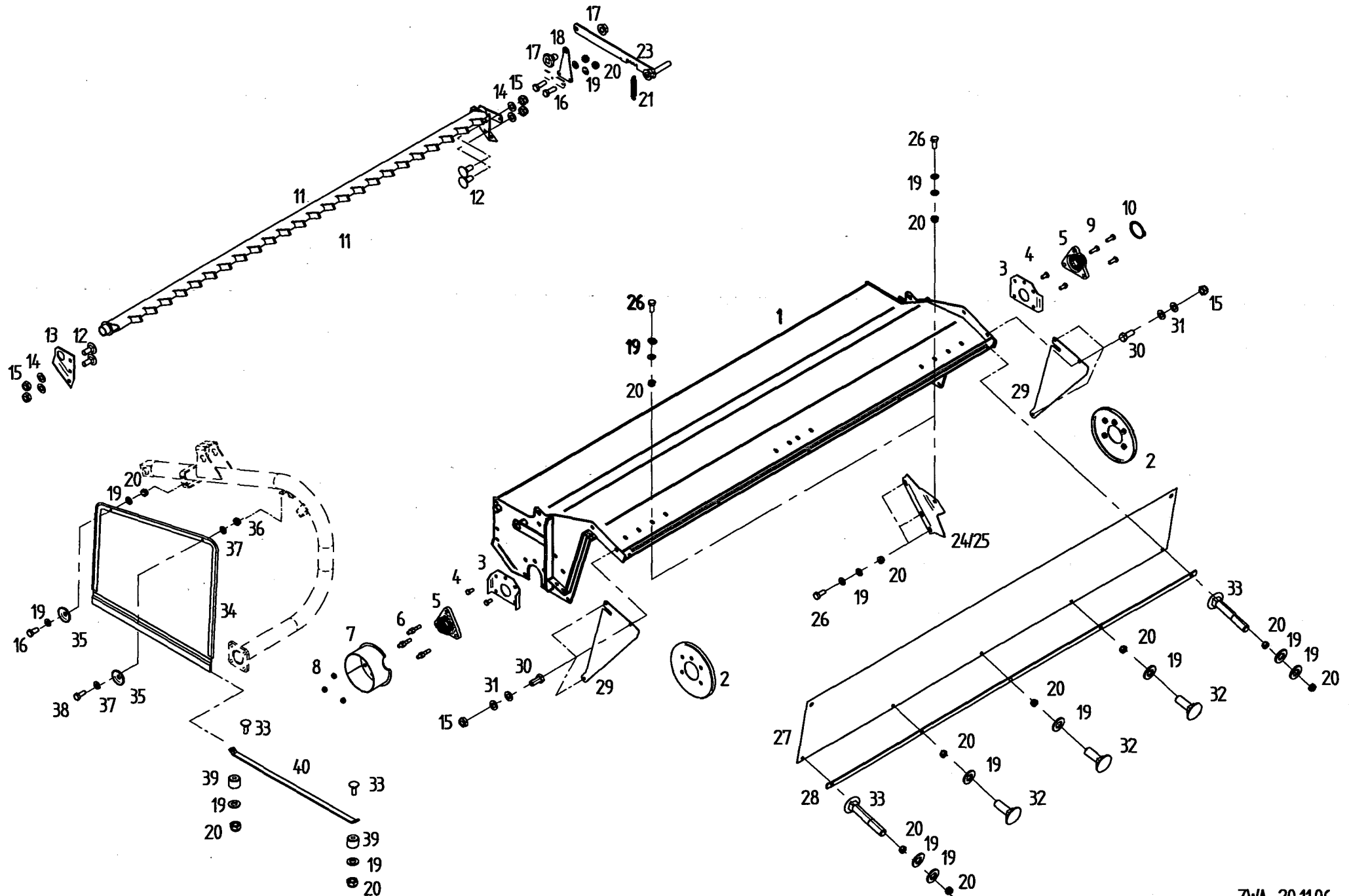
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	134263	o			Gelenkw. W 2400-SC25U-760-FK96L.....	PTO-shaft.....	Transmission
2		*			Innere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Inner PTO drive shaft half with inner...	Demi-transmission intérieure avec
3		*			Schutzhälfte WH 2400-SDU25-690.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	102237	o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Outer PTO drive shaft half outer.....	Demi-transmission extérieure avec
5	102208	o			Schutzhälfte WH 2400-SC25U-665-FK96L.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
6	102409	o			Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-8525602.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
					Äußere Schutzhälfte SDH25-A550-852507-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
					SC-Rohr 5 mm kürzen, SC-Trichter.....	shorten SC tube by 5 mm	Raccourcir tube SC de 5 mm,
					5 Rippen kürzen.....	shorten SC cone by 5 ribs.....	Raccourcir cone SC de 5 ondes
					Reib-Freilaufkupplung, Linksdrehsinn.....	Friction and overrunning clutch.....	Limiteur à friction et roue libre
					FK96L-2400-1 3/8" (6) ZV M=1050Nm.....	left hand rotation.....	rotation à gauche
11	102228	o			Aufsteckg. mit Schiebestift AG2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	102066	o			Schiebestift komplett.....	Quick disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
21	151219	o			Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102112	o			Kegel-Schmiernippel AM6.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102167	o			Rillengabel RG 2400-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127861	o			Spannstift ISO 8752-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102555	o			Profilrohr S4LH-680.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	102554	o			Profilrohr S5-800.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	102326	o			Rillengabel RG 2400-S5.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	102161	o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
52	102240	o			Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
53	102075	o			Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
54	102102	o			Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
55	102507	o			Schutztrichter n=RP7.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	102101	o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
61	102541	o			Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
62	102542	o			Lauftring.....	Ring.....	Bague de roulement
63	102543	o			Reibscheibe.....	Friction disk.....	Disque de friction
64	102544	o			Mitnehmer.....	Clutch housing.....	Toc
65	107385	o			Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
66	124151	o			Stütz-Scheibe S 56x72x3 DIN988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
67	102549	o			Blattfeder.....	Leaf spring.....	Ressort-lame
68	102548	o			Sperrkeil.....	Key.....	Rochet
69	102547	o			Nabe.....	Hub.....	Moyeu
70	102583	o			Federpaket.....	Spring pack.....	Bloc ressorts
71	102584	o			Einstellring.....	Setting ring	Bague de réglage
90	102496	o			Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et
					Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	Bague de réglage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



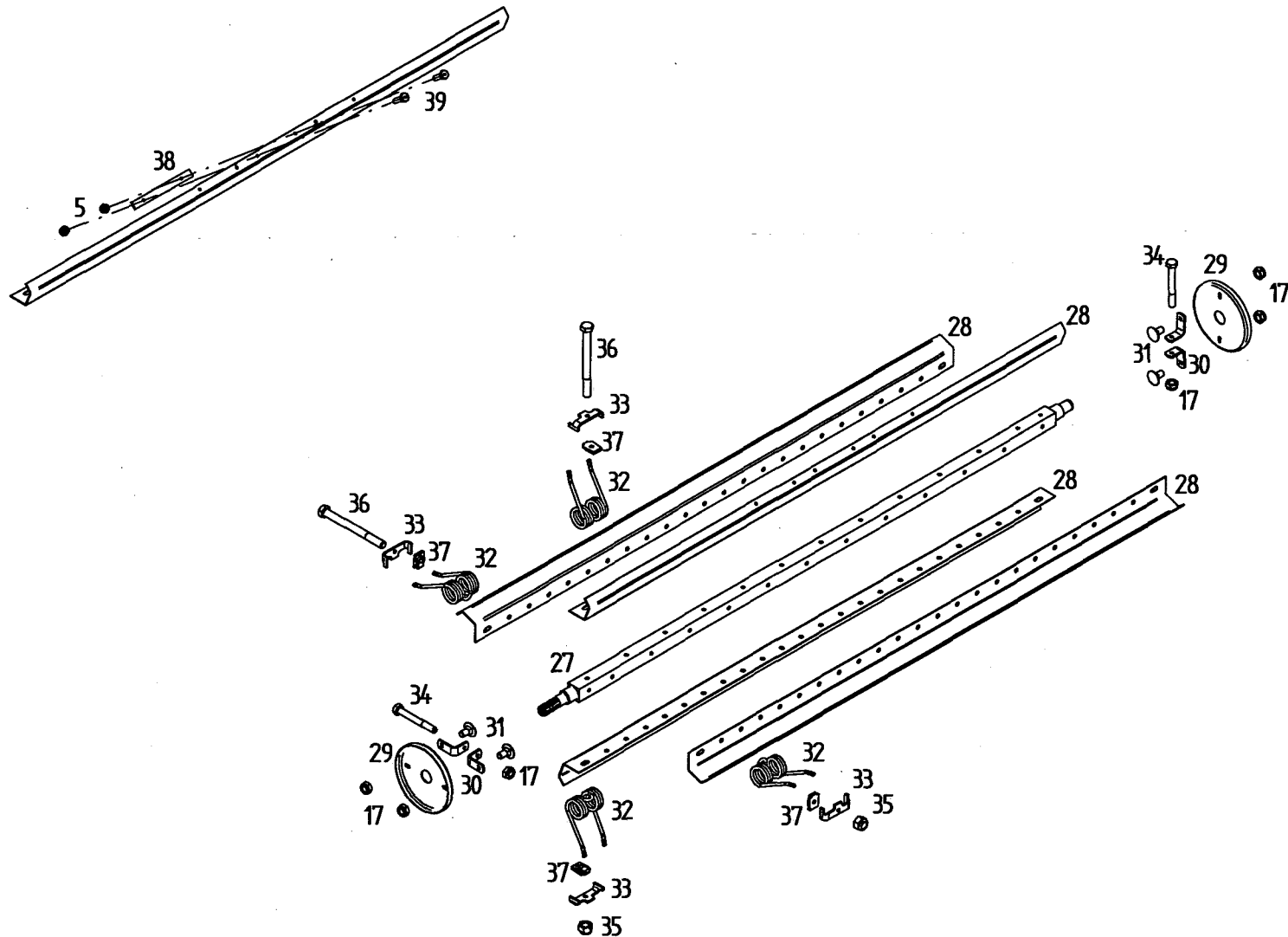
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	135018	O			Gelenkw. W 2500-SD25-1310..... PTO-shaft..... Transmission		
2		*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
3		*			hälfte WH 2500-SD25-1216.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	102561	O			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
5	102562	O			hälfte WH 2500-SD25-1201.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
11	102450	O			Äußere Schutzhälfte SDH25-A1500-852608-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
12	102550	O			Innere Schutzhälfte SDH25-J1500-852608K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
13	102152	O			Aufsteckgabel ASG2500-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
14	102153	O			ASE-Verschluß komplett Größe C.....	ASE-lock complete size B.....	Verrouillage ASE complet type B
21	102154	O			Aufsteckgabel 2500-1 3/4" (6) mit Schiebestift.....	Quick disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
22	102095	O			Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
23	102155	O			Kreuzgarnitur, kompl. W2500.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
24	128286	O			Kegelschmiernippel DIN 71412BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
25	102551	O			Rillengabel RG 2500 S4.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
26	102552	O			Spannstift ISO 8752- 10X90-A-ST Dac.320 ^A	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	102158	O			Profilwelle S4-1400.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
51	102161	O			Profilrohr S5-1400.....	Profile tube.....	Tube profilé
52	102515	O			Rillengabel RG 2500-S5.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
53	102075	O			Gleitring SC25 / SD25.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	102160	O			Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone; n=number of ribs.....	Cone protecteur; n=nombre d'ondes
55	102101	O			Schraube 3,5 x 9,5.....	Screw.....	Vis
90	102496	O			Stützring.....	Reinforced collar.....	Bague de renfort
					Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
					Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Quest) et
					Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement
						decal.....	d'avertissemnet

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 14



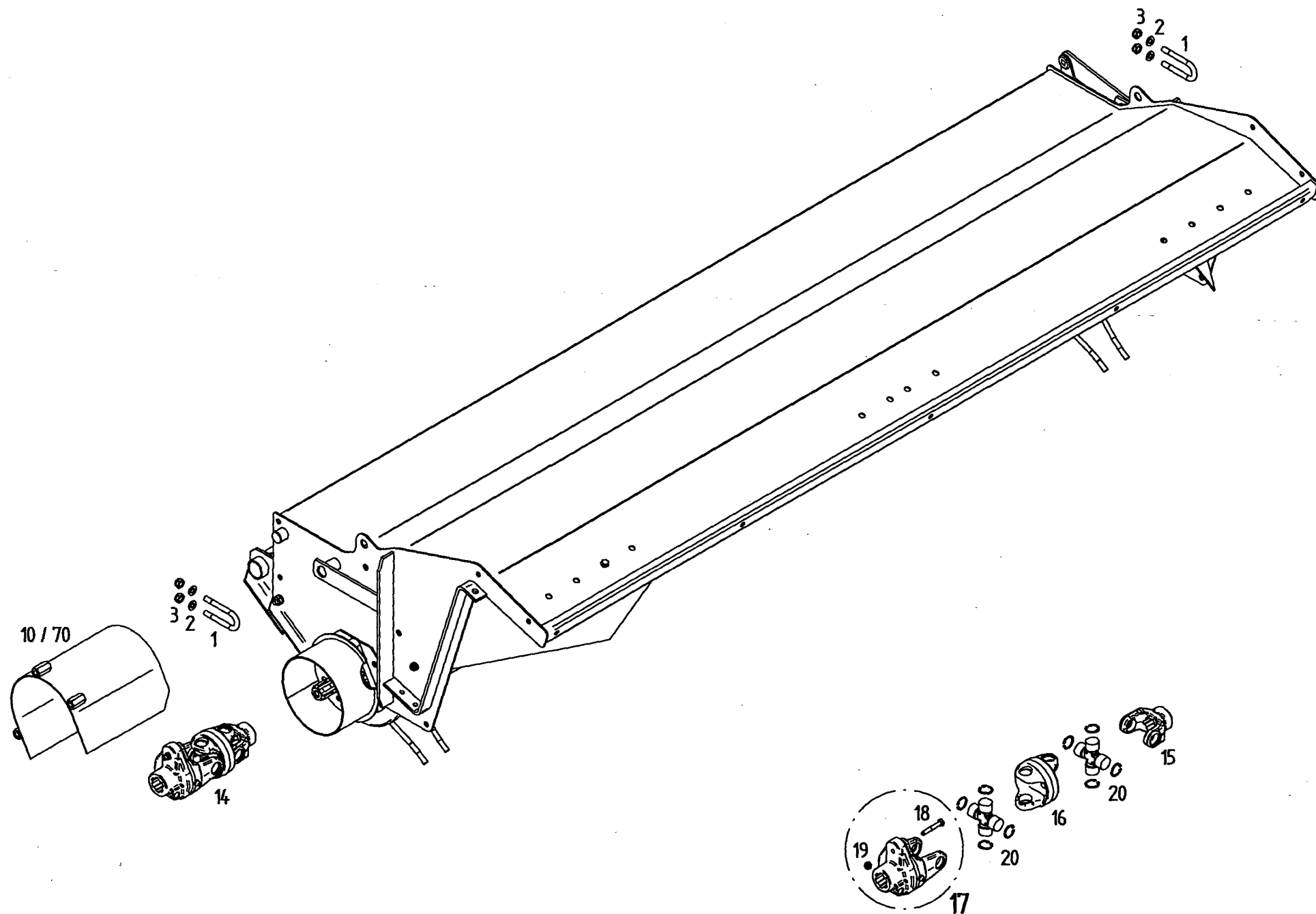
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Conditioner.....	Conditioner.....	Conditionneur
1	135604	o			Haube.....	Cover.....	Couvercle
2	140057	o			Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
3	130429	o			Lagerblech.....	Bearing plate.....	Plaque de palier
4	126662	o			6kt-Schr.M12x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	122557	o			Lager-Gehäuse.....	Housing.....	Boîtier
6	122445	o			Gewindestehbolzen.....	Threaded bolt.....	Oulon fileté
7	133785	o			Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
8	108589	o			6kt-Mutter M12- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	126301	o			6kt-Schr.M12x35-10.9-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	107367	o			Sicherungsring 35x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
11	132073	o			Kamm.....	Ridge.....	Peigne
12	126804	o			Flr.-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
13	130489	o			Halteblech links.....	Support plate.....	Tôle de support
14	115973	o			Scheibe DIN 125- 10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	116614	o			6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	426887	x			Mähklingschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
18	133058	o			Hebel.....	Handle	Levier
19	115972	o			Scheibe DIN 125- 8.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
20	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	110860	o			Zugfeder 2.8x17.2x117.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
23	133060	o			Verstellhebel.....	Adjusting bar.....	Barre de réglage
24	135620	o			Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
25	135621	o			Schwadblech rechts.....	Swathboard right.....	Planche à andain droite
26	107727	o			6kt-Schr.M 8x20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	135914	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
28	135913	o			Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
29	135751	o			Abdeckung.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
30	116622	o			6kt-Schr.M10x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	115983	o			Scheibe DIN 126- 11-A0C.....	Washer.....	Rondelle
32	116224	o			Flr.-Schr. M8x25- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
33	128250	o			Flr.-Schr. M8x55- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
34	136094	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Tôle de protection
35	140262	o			Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle
36	106903	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
37	115970	o			Scheibe DIN 125- 6,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
38	116608	o			6kt-Schr.M 6x20- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	163986	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
40	136093	o			Leiste.....	Strip.....	Barre

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 15



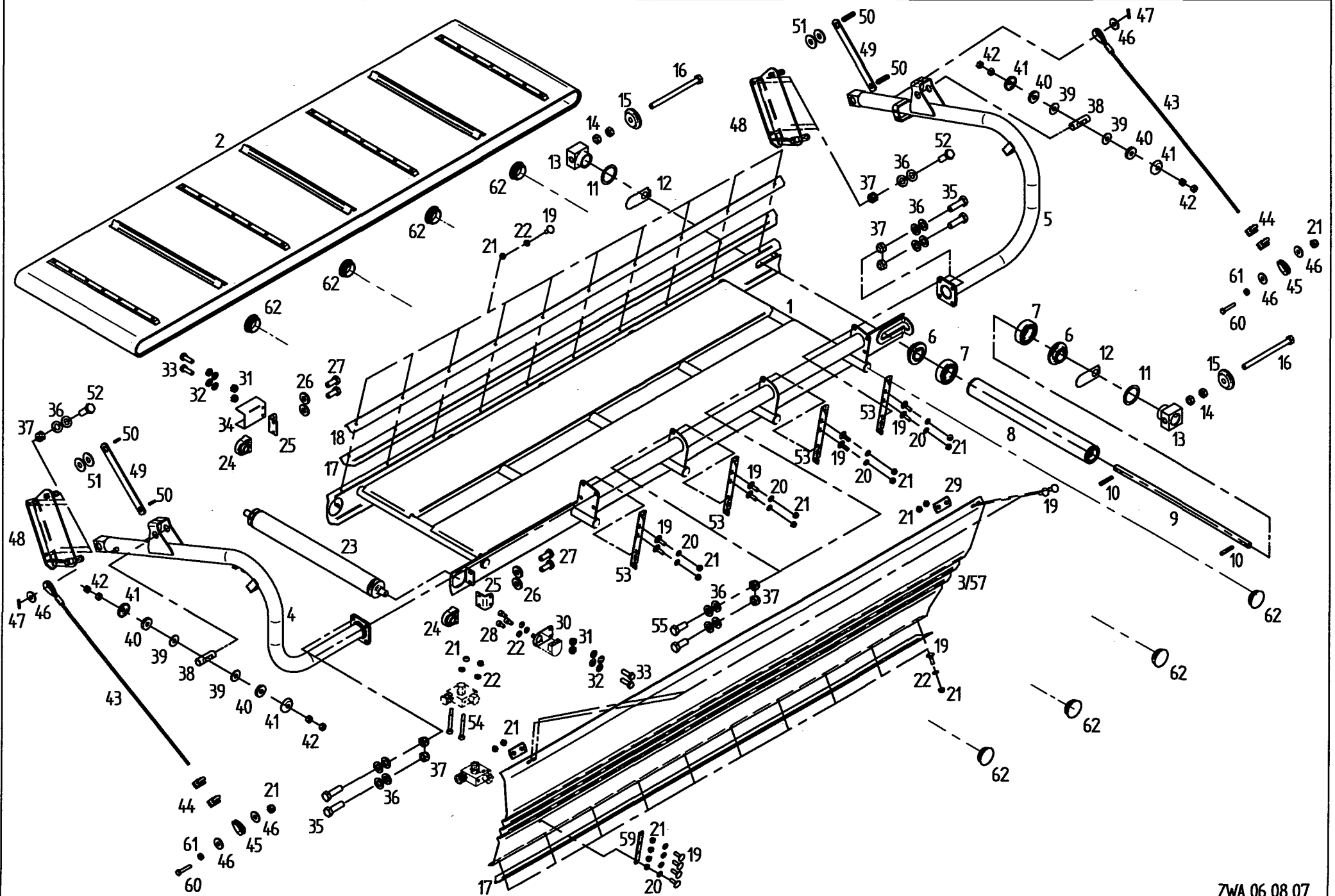
Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
					Conditioner.....	Conditioner.....	Conditionneur
5	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	108441	o			6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
27	132328	o			Rotorwelle.....	Rotor shaft	Arbre rotatif
28	131243	o			Profilblech.....	Profile plate.....	Profil
29	130410	o			Innere Schutzeller.....	Inner protective plate.....	Plaque de protection intérieur
30	130486	o			Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Angle de fixation
31	107679	o			Flr.-Schr.M10x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
32	135562	x			Aufbereiterzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
33	131221	o			Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tines....	Dispositif d'arrêt de dents flexible
34	107596	o			6kt-Schr.M10x80- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	127564	o			6kt-Mutter M12-10 -A0C DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	127922	o			6kt-Schr.M12x130-10.9-MV8 DIN931 Dac.500A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	131150	o			Unterlage.....	Support.....	Support
38	131242	o			Auswuchtgewicht 252gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
38	133706	o			Auswuchtgewicht 151gr.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
39	116614	o			6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 16



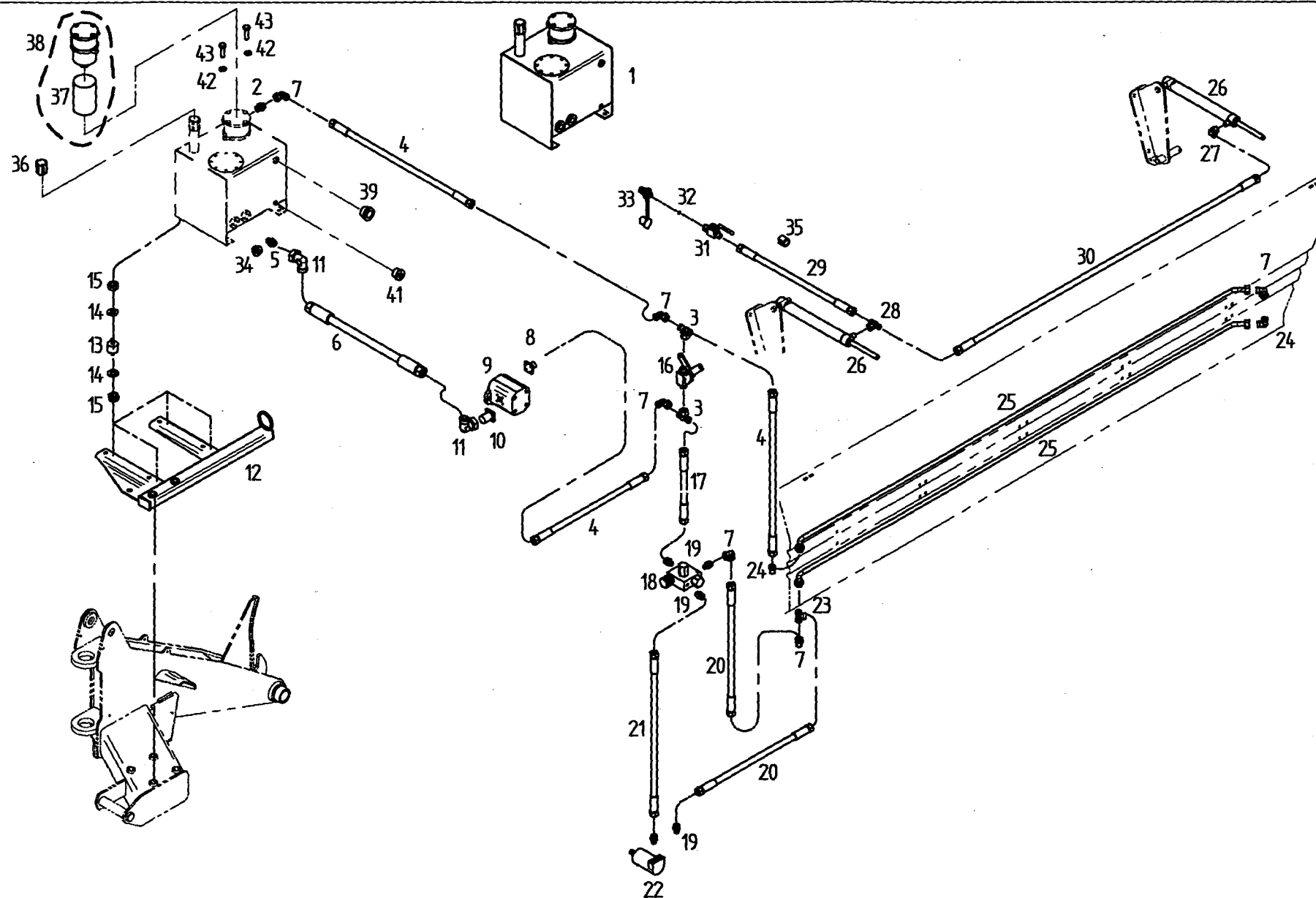
Pos	Nr.	SM310TL-KCB				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Gelenkwelle und Schutz KC.....	PTO-Shaft and Guard KC.....	Transmission et protection KC
1	131662	o				Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
2	115973	o				Scheibe DIN 125- 10.5-A0C	Washer.....	Rondelle
3	108441	o				6kt-Mutter M10- 8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	134386	o				Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
14	132327	o				Zwischenwelle.....	Intermediate shaft.....	Arbre intermédiaire
15	132549	o				Nabengabel.....	Hub fork.....	Fourche de moyeu
16	132551	o				Doppelgabel.....	Double fork.....	Fourche double
17	132552	o				Scherbolzenkupplung.....	Clutch.....	Accouplement à goujon de cisaillement
18	116515	o				6kt-Schr.M 8x50- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	108531	o				6kt-Mutter M 8-8 -A0C DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	132599	o				Kreuzgarnitur.....	Double junction set.....	Jeu de raccordement double en croix

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.17



Pos	Nr.	SM310TL-KCB	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			Förderband.....	Conveyor belt	Bande transporteuse
1	136468	o	Tragrahmen.....	Support frame.....	Châssis support
2	135705	o	Transportband.....	Band-conveyor.....	Bande de transport
3	135758	o	Prallblech rechts.....	Baffle plate, right.....	Chicane, droit
4	136086	o	Haltebügel links.....	Mounting bracket left.....	Etrier de blocage, gauche
5	136087	o	Haltebügel rechts.....	Mounting bracket right.....	Etrier de blocage, droit
6	136092	o	Hülse.....	Bushing.....	Douille
7	128633	o	Rillenkugell. 6205 2RS C3.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
8	135778	o	Umlenkrolle.....	Steeringroller.....	Poulie de direction
9	135702	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
10	107454	o	Spannstift ISO 8752-6x50-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	120595	o	Passscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting Washer.....	Rondelle d' austage
12	136091	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
13	136096	o	Vierkantbolzen.....	Pin.....	Boulon
14	116685	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 10-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	135715	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
16	128332	o	6kt.-Schr.M10x140- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	135934	o	Abstreifer.....	Deflector.....	Déflexeur
18	135748	o	Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Plaque de serrage
19	107656	o	Flr.-Schr.M 6x20- 8.8-A0C DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
20	124512	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
21	106903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	115970	o	Scheibe DIN 125- 6,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
23	136065	o	Antriebsrolle.....	Drive roll	Poulie
24	128627	o	Lager-Gehäuseeinheit.....	Bearing assembly.....	Ensemble de palier
25	135726	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
26	116118	o	Scheibe DIN 7349-10.5-A0C.....	Washer.....	Rondelle
27	124508	o	6kt.-Schraube M 10x25-8.8 DIN 933 Vpl... ..	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
28	126820	o	Zyl.-Schr.M6x12-8.8- DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
29	150969	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
30	135309	o	Aufnahmeplatte.....	Plate	Plaque
31	108531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
32	115972	o	Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
33	116614	o	6kt.-Schraube DIN 933 M 8x25-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	135785	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
35	116630	o	6kt.-Schr.M12x40- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	105186	o	Scheibe DIN 125- 13 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
37	108589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
38	135394	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
39	124518	o	Scheibe DIN 9021-17-A0C.....	Washer.....	Rondelle
40	160766	o	Gummischeibe.....	Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
41	160757	o	Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
42	116688	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A0C	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
43	135764	o	Drahtseil 4/500.....	Wire rope.....	Câble métallique
44	108340	o	Drahtseilklemme DIN1142 - S5.....	Clamp.....	Collier
45	128212	o	Kausche DIN 3090 - N4.....	Shackle.....	Manille
46	105421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A0C.....	Washer.....	Rondelle
47	115945	o	Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
48	136085	o	Platte.....	Plate	Plaque
49	135457	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
50	126880	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dac.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
			Fortsetzung nächste Seite..... Cotinued on next page..... Suite à la page suivante		

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 18



Pos	Nr.	SM310TL-KCB			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Hydraulik, Band.....	Hydraulic, Belt	Hydraulique, Bande
1	135835	o			Hydrauliktank.....	Hydraulic tank.....	Réservoir hydraulique
2	128656	o			Gerade Einschraubverschraubung.....	Straight screw fitting.....	Droit raccord à vis
3	128482	o			T-Verschraubung.....	T bolting.....	Raccord à vis en T
4	135791	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN12 NN 1600F.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
5	128648	o			Gerade Einschraubverschraubung.....	Straight screw fitting.....	Droit raccord à vis
6	135852	x			HD-Schlauch DIN20066-2S20 NN 600P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	128623	o			Winkelverschraubung m.Dichtkegel.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
8	128697	o			Flanschverschraubung.....	Flanged fitting.....	Bride
9	128630	o			Zahnradpumpe.....	Gear pump.....	Pompe de graissage
10	128696	o			Flanschverschraubung.....	Flanged fitting.....	Bride
11	128645	o			Winkelverschraubung m.Dichtkegel.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
12	136110	o			Konsole.....	Bracket.....	Console
13	128634	o			Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
14	115973	o			Scheibe DIN 125- 10,5 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
15	108441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	135481	o			Absperrhahn 45GRD HBKH-DN13/15L.....	Stop valve.....	Robine d'arrêt
17	135793	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN12 NN 1100F.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
18	128629	o			Stromregelventil.....	Current regulating valve	Soupape
19	128620	o			Gerade Einschraubverschraubung.....	Straight screw fitting.....	Droit raccord à vis
20	135792	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN12 NN 600P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	135858	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN12 NN 750P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
22	128619	o			Motor.....	Motor.....	Moteur
23	128631	o			T-Verschraubung.....	T bolting.....	Raccord à vis en T
24	128628	o			Winkelverschraubung.....	Elbow union.....	Raccord à vis coudé
25	135767	o			Hydraulikrohr, montiert.....	Hydraulic hose line, mounted.....	Conduite en tuyaux hydr. monté
26	135390	o			Hydraulikzylinder 32-20-250.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
27	127902	o			Winkelverschraubung m.Dichtkegel.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
28	127901	o			T-Verschraubung.....	T bolting.....	Raccord à vis en T
29	133094	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6 PP 4200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
30	135188	x			HD-Schlauch DIN20066-2SN6 PP 5600P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
31	133000	o			Block-Kugelhahn DN 6/10S/A3C.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
32	151070	o			Drosselscheibe 10x1,0.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
33	128070	o			SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK Plug.....	Fiche de SVK
34	128647	o			Verschlussstopfen.....	Plug	Bouchon de fermeture
35	135883	o			Kennzeichnungsclip rot.....	Red marking clip.....	Clip à repère rouge
36	136583	o			Verschlussstopfen.....	Plug	Bouchon de fermeture
37	136581	o			Filterpatrone.....	Filter cartridge	Filtre cartouche
38	136580	o			Filtergehäuse.....	Filter housing.....	Filtre boîtier
39	136582	o			Verschlussstopfen.....	Plug	Bouchon de fermeture
41	128670	o			Verschlussstopfen.....	Plug	Bouchon de fermeture
42	115972	o			Scheibe DIN 125- 8,4 -A0C.....	Washer.....	Rondelle
43	105483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A0C.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
Fortsetzung von Tafel 17..... Continued from table 17.... Continué de la plan 17							
51	127262	o			Scheibe DIN 9021-22-A0C.....	Washer.....	Rondelle
52	116629	o			6kt.-Schr.M12x35- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
53	135786	o			Haltewinkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
54	124359	o			6kt.-Schr.M6x60- 8.8-A0C DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
55	116628	o			6kt.-Schr.M12x30- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
59	135911	o			Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
60	124944	o			6kt.-Schr.M6x35- 8.8-A0C DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
61	128358	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 6-8-A0C.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
62	128426	o			Lamellenstopfen 40 x 3-5.....	Lamellen plug.....	Bouchon à lamelles

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS				LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102066	12, 12	106903	8, 38	115916	1, 07	116630	17, 35	126129	4, 02		
102075	12, 53	106903	14, 36	115945	17, 47	116685	17, 14	126287	6, 33		
102075	13, 53	106903	17, 21	115970	1, 45	116688	17, 42	126287	11, 03		
102095	13, 22	107096	8, 43	115970	2, 06	116699	3, 14	126293	6, 43		
102101	12, 56	107367	14, 10	115970	7, 65	116749	2, 03	126301	14, 09		
102101	13, 55	107385	12, 65	115970	8, 37	118555	2, 23	126302	1, 47		
102102	12, 54	107386	5, 04	115970	14, 37	120595	17, 11	126319	5, 13		
102112	12, 22	107451	7, 60	115970	17, 22	121108	5, 13	126320	5, 03		
102152	13, 13	107453	3, 06	115972	1, 35	121280	7, 39	126656	7, 57		
102153	13, 14	107454	3, 27	115972	3, 30	122445	14, 06	126662	14, 04		
102154	13, 21	107454	17, 10	115972	5, 20	122557	14, 05	126747	10, 12		
102155	13, 23	107465	2, 17	115972	7, 28	122712	1, 49	126752	8, 58		
102158	13, 27	107475	3, 26	115972	8, 03	122883	10, 02	126804	11, 12		
102160	13, 54	107596	15, 34	115972	14, 19	122886	1, 19	126804	14, 12		
102161	12, 51	107631	3, 12	115972	17, 32	122886	6, 13	126820	17, 28		
102161	13, 51	107656	8, 50	115972	18, 42	122886	10, 23	126825	11, 13		
102167	12, 23	107656	17, 19	115973	1, 40	122923	2, 13	126862	4, 06		
102208	12, 05	107666	7, 51	115973	5, 28	123405	7, 54	126880	2, 10		
102228	12, 11	107666	8, 52	115973	8, 40	123456	6, 02	126880	17, 50		
102237	12, 04	107679	15, 31	115973	9, 12	123775	1, 32	127164	9, 15		
102240	12, 52	107727	14, 26	115973	14, 14	124053	1, 30	127167	6, 21		
102326	12, 27	107735	8, 33	115973	16, 02	124053	2, 21	127167	7, 52		
102409	12, 06	108292	1, 08	115973	18, 14	124151	12, 66	127178	1, 24		
102450	13, 11	108292	3, 03	115979	2, 26	124279	8, 10	127202	10, 04		
102496	12, 90	108340	17, 44	115979	3, 13	124279	11, 04	127213	2, 30		
102496	13, 90	108385	10, 13	115979	5, 23	124326	2, 29	127222	9, 04		
102507	12, 55	108441	1, 41	115983	2, 25	124359	17, 54	127262	3, 08		
102515	13, 52	108441	2, 24	115983	14, 31	124453	8, 32	127262	17, 51		
102541	12, 61	108441	8, 41	116007	2, 42	124508	17, 27	127263	10, 14		
102542	12, 62	108441	9, 13	116030	2, 34	124512	3, 36	127268	5, 05		
102543	12, 63	108441	11, 14	116118	17, 26	124512	8, 49	127289	1, 50		
102544	12, 64	108441	14, 15	116224	6, 35	124512	9, 10	127289	3, 35		
102547	12, 69	108441	15, 17	116224	8, 35	124512	17, 20	127366	6, 19		
102548	12, 68	108441	16, 03	116224	14, 32	124513	6, 45	127366	10, 21		
102549	12, 67	108441	18, 15	116459	1, 39	124518	17, 39	127369	10, 03		
102550	13, 12	108455	3, 18	116459	8, 55	124797	2, 09	127372	10, 08		
102551	13, 25	108531	1, 36	116515	16, 18	124809	5, 30	127564	6, 16		
102552	13, 26	108531	3, 31	116532	8, 42	124810	5, 30	127564	7, 07		
102554	12, 26	108531	6, 54	116536	10, 24	124811	5, 30	127564	10, 30		
102555	12, 25	108531	7, 29	116607	2, 32	124944	17, 60	127564	15, 35		
102561	13, 04	108531	8, 04	116608	8, 48	126129	4, 02	127570	2, 16		
102562	13, 05	108531	9, 06	116608	14, 38	126287	6, 33	127581	1, 46		
102583	12, 70	108531	10, 29	116614	1, 34	126287	11, 03	127581	2, 04		
102584	12, 71	108531	11, 07	116614	5, 21	126293	6, 43	127582	3, 34		
105186	3, 09	108531	14, 20	116614	6, 25	126301	14, 09	127583	3, 33		
105186	6, 15	108531	15, 05	116614	7, 27	126302	1, 47	127592	6, 27		
105186	7, 03	108531	16, 19	116614	7, 62	126319	5, 13	127633	6, 12		
105186	8, 44	108531	17, 31	116614	8, 02	126320	5, 03	127645	5, 03		
105186	17, 36	108544	1, 05	116614	14, 16	126656	7, 57	127646	5, 03		
105421	6, 26	108589	1, 20	116614	15, 39	126662	14, 04	127656	6, 14		
105421	7, 32	108589	3, 10	116614	17, 33	126747	10, 12	127656	7, 02		
105421	8, 09	108589	7, 04	116615	6, 56	126752	8, 58	127678	1, 09		
105421	9, 05	108589	8, 45	116621	2, 43	126804	11, 12	127759	6, 11		
105421	11, 06	108589	10, 19	116622	14, 30	126804	14, 12	127771	5, 13		
105421	17, 46	108589	14, 08	116623	2, 39	126820	17, 28	127807	5, 30		
105464	2, 20	108589	17, 37	116623	5, 17	126825	11, 13	127814	2, 33		
105483	18, 43	110860	1, 28	116628	17, 55	126862	4, 06	127843	5, 24		
106903	1, 44	110860	14, 21	116629	1, 48	126880	2, 10	127844	2, 37		
106903	2, 07	111895	1, 29	116629	17, 52	126880	17, 50	127859	3, 16		
106903	7, 66	111895	2, 22	116630	7, 05	127164	9, 15	127861	12, 24		

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
127884	3, 05	128633	17, 07	132477	8, 06	134532	3, 24	135573	6, 29
127884	7, 59	128634	18, 13	132494	4, 12	134539	2, 02	135604	14, 01
127901	18, 28	128635	6, 09	132532	9, 02	134581	1, 15	135620	14, 24
127902	4, 11	128636	6, 10	132533	9, 03	134634	1, 33	135621	14, 25
127902	18, 27	128645	18, 11	132534	9, 07	134638	3, 04	135659	6, 23
127919	10, 16	128647	18, 34	132549	16, 15	134643	1, 18	135660	1, 23
127922	15, 36	128648	18, 05	132551	16, 16	134644	1, 16	135702	17, 09
127973	1, 12	128656	18, 02	132552	16, 17	134645	2, 14	135705	17, 02
127980	4, 21	128661	4, 09	132599	16, 20	134646	7, 34	135715	17, 15
127997	2, 27	128662	4, 13	132932	6, 47	134646	8, 24	135726	17, 25
128005	2, 28	128663	4, 17	132936	7, 26	134647	7, 45	135742	8, 27
128026	8, 51	128664	4, 15	132952	8, 01	134651	3, 21	135748	17, 18
128034	7, 46	128665	4, 16	133000	18, 31	134652	3, 20	135751	14, 29
128034	8, 46	128666	4, 14	133004	10, 25	134681	8, 54	135758	17, 03
128070	4, 04	128670	18, 41	133021	10, 26	134722	3, 28	135764	17, 43
128070	18, 33	128671	5, 27	133058	14, 18	134845	1, 38	135766	5, 01
128107	5, 09	128681	3, 32	133060	14, 23	134924	5, 25	135767	18, 25
128110	5, 12	128692	9, 14	133094	18, 29	134981	1, 37	135776	8, 53
128111	5, 11	128695	4, 27	133144	10, 01	135018	13, 01	135778	17, 08
128112	5, 10	128696	18, 10	133169	6, 17	135122	2, 38	135785	17, 34
128121	5, 31	128697	18, 08	133187	11, 08	135127	7, 30	135786	17, 53
128124	6, 20	128707	4, 26	133264	10, 05	135130	2, 41	135787	6, 24
128124	10, 22	128751	5, 32	133265	10, 06	135137	8, 07	135791	18, 04
128127	10, 17	130033	3, 22	133266	10, 07	135138	8, 18	135792	18, 20
128169	9, 09	130223	7, 33	133365	8, 13	135142	8, 17	135793	18, 17
128170	4, 08	130405	3, 29	133372	8, 22	135165	8, 15	135795	7, 90
128190	3, 17	130405	6, 52	133381	6, 22	135166	8, 16	135797	2, 40
128193	10, 27	130410	15, 29	133392	7, 53	135169	8, 19	135835	18, 01
128212	17, 45	130428	6, 42	133411	7, 06	135170	8, 20	135852	18, 06
128221	1, 03	130429	14, 03	133553	6, 37	135188	18, 30	135858	18, 21
128222	10, 10	130486	15, 30	133590	8, 26	135189	9, 16	135859	5, 19
128250	8, 08	130489	14, 13	133591	8, 25	135190	4, 07	135873	4, 18
128250	14, 33	130681	11, 05	133600	8, 23	135236	5, 06	135874	4, 19
128265	8, 39	130924	6, 08	133647	8, 05	135237	5, 15	135877	6, 55
128270	8, 36	130993	6, 50	133706	15, 38	135238	5, 08	135882	5, 22
128276	8, 47	130994	6, 44	133746	6, 06	135239	5, 14	135883	18, 35
128278	8, 11	131030	6, 46	133785	14, 07	135240	5, 07	135911	17, 59
128286	13, 24	131150	15, 37	133805	9, 01	135249	7, 47	135912	4, 24
128295	1, 17	131164	9, 08	133929	11, 10	135250	7, 48	135913	14, 28
128330	6, 49	131221	15, 33	133932	6, 28	135251	7, 56	135914	14, 27
128332	17, 16	131242	15, 38	133933	6, 53	135256	7, 50	135934	17, 17
128358	17, 61	131243	15, 28	134071	4, 01	135280	8, 57	135949	3, 11
128366	1, 14	131327	7, 55	134079	4, 05	135299	8, 14	135952	10, 09
128367	5, 16	131506	2, 12	134263	12, 01	135300	8, 56	135967	6, 03
128402	10, 18	131662	9, 11	134265	8, 29	135309	17, 30	135968	6, 07
128404	7, 64	131662	16, 01	134323	3, 19	135383	1, 02	135984	4, 22
128426	17, 62	131769	10, 15	134338	2, 15	135383	3, 02	135994	2, 01
128430	3, 07	131776	10, 11	134343	8, 28	135390	18, 26	136008	3, 01
128440	5, 02	131808	6, 36	134344	8, 31	135394	17, 38	136017	7, 01
128452	1, 10	132033	1, 06	134346	8, 30	135423	3, 23	136032	4, 23
128478	1, 22	132073	14, 11	134349	1, 13	135449	1, 11	136065	17, 23
128482	18, 03	132281	5, 18	134386	7, 67	135457	17, 49	136085	17, 48
128619	18, 22	132327	16, 14	134386	16, 10	135468	7, 49	136086	17, 04
128620	18, 19	132328	15, 27	134388	6, 34	135481	18, 16	136087	17, 05
128623	18, 07	132345	7, 31	134405	5, 26	135505	1, 27	136091	17, 12
128627	17, 24	132411	6, 18	134405	6, 31	135506	1, 25	136092	17, 06
128628	18, 24	132411	10, 20	134447	3, 15	135507	1, 31	136093	14, 40
128629	18, 18	132434	6, 32	134467	2, 18	135562	15, 32	136094	14, 34
128630	18, 09	132435	11, 02	134472	2, 19	135563	6, 39	136096	17, 13
128631	18, 23	132440	11, 11	134531	3, 25	135564	6, 40	136098	7, 61

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
136104	6, 51								
136110	18, 12								
136132	4, 20								
136187	1, 04								
136194	1, 21								
136288	2, 11								
136292	2, 08								
136468	17, 01								
136576	1, 01								
136580	18, 38								
136581	18, 37								
136582	18, 39								
136583	18, 36								
136590	5, 29								
140057	14, 02								
140218	8, 59								
140262	8, 12								
140262	14, 35								
150248	1, 26								
150614	2, 35								
150969	17, 29								
151070	18, 32								
151219	12, 21								
151817	1, 42								
151817	2, 05								
151899	2, 36								
160757	17, 41								
160766	17, 40								
161351	4, 03								
162091	2, 31								
163075	1, 43								
163986	14, 39								
164222	1, 52								
164532	4, 25								
164694	4, 10								
426306	11, 01								
426786	6, 01								
426844	6, 04								
426845	6, 05								
426883	11, 09								
426887	6, 41								
426887	14, 17								